



**TRABAJO DE FIN DE ESTUDIOS**

# **LA DRAMATIZACIÓN COMO RECURSO EDUCATIVO PARA EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA INGLESA**

**GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA.**

**LENGUA INGLESA.**

**CURSO 2017/2018**

**Alumna: Alba M<sup>a</sup> Peralta Alcaide**

**Tutora: M<sup>a</sup> del Rosario Navarro Solano**

**Facultad Ciencias de la Educación**

**Departamento de Teoría e Historia de  
la Educación y Pedagogía Social.**

**Universidad de Sevilla**



La dramatización como recurso educativo para el aprendizaje de la lengua inglesa

*“Todo el mundo es un escenario,  
Y todos, hombres y mujeres, son meros actores.  
Todos tienen sus entradas y salidas,  
Y cada hombre en su vida representa muchos papeles”.*

William Shakespeare, *A vuestro gusto*, 2º acto, escena 7.



## **RESUMEN**

Debido a la sociedad actual, donde la globalización cada vez está más desarrollada, el conocimiento de una lengua extranjera es (casi) imprescindible.

En las escuelas, el inglés ha pasado a tener un papel muy relevante, por lo que su enseñanza necesita, a su vez, ser desarrollada de igual modo. Es por esto, por lo que su proceso de enseñanza-aprendizaje debe cumplir las expectativas de crear un clima adecuado para el correcto uso de este lenguaje, y así, fomentar un contexto comunicativo en las clases, donde el niño pueda desarrollarse en su plenitud.

No obstante, esto no se puede llevar a cabo si el alumno no aprende de una forma significativa, donde pueda ver que su aprendizaje es necesario para su futuro.

Aquí es donde nosotros introducimos la dramatización como método educativo, especialmente en la enseñanza del inglés, dando a conocer algunas de sus aportaciones, tanto a la educación en general, como a la adquisición de una lengua extranjera en particular.

## **ABSTRACT**

Due to the current society, where globalization is increasingly developed, knowledge of a foreign language is (almost) essential.

In schools, English has become a very important role, so their teaching needs to be developed in the same way. This is why the teaching-learning process must fulfil the expectations of creating an adequate climate for the correct use of this language, and thus, promote a communicative context in the classes, where the child can develop in their fullness.

However, this cannot be done if the student does not learn in a meaningful way, where they can see that their learning is necessary for their future.

This is where we introduce the drama in education as an educational method, especially in the teaching of English, making known some of its contributions, both to education in general, and to the acquisition of a foreign language.

La dramatización como recurso educativo para el aprendizaje de la lengua inglesa

## **PALABRAS CLAVES**

Drama en educación, inglés, comunicación, teatro en educación, métodos de enseñanza, proceso de enseñanza-aprendizaje.

## **KEY WORDS**

Drama in education, English, communication, theatre in education, teaching methods, teaching-learning process.

## ÍNDICE

<b>RESUMEN</b> .....	5
<b>JUSTIFICACIÓN</b> .....	9
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	12
<b>OBJETIVOS</b> .....	14
<b>A. MARCO TEÓRICO</b> .....	15
1. Breve acercamiento al paradigma de la complejidad.....	15
2. Dramatización: cuestión terminológica.....	17
¿Qué es teatro en educación?.....	17
¿Qué es dramatización en educación?.....	18
3. El papel del profesor.....	20
4. Dramatización en las últimas leyes educativas: breve análisis.....	22
5. Una mirada a Europa: Escuelas anglosajonas.....	26
Realidad anglosajona.....	27
6. Dramatización en el proceso de enseñanza-aprendizaje de.....	29
una lengua extranjera (Inglés).....	29
7. Aportaciones de la dramatización a la educación.....	32
Aportaciones generales.....	32
Aportaciones a la enseñanza de una lengua extranjera.....	38
<b>B. PARTE PRÁCTICA</b> .....	41
Marco metodológico.....	41
Dramática creativa.....	42
Propuesta de intervención.....	45
Observación de campo.....	52
Análisis de la información de las entrevistas.....	65
Interpretaciones de los resultados.....	69
<b>CONCLUSIONES</b> .....	71
<b>LIMITACIONES DEL ESTUDIO Y LÍNEAS DE INVESTIGACIONES FUTURAS</b> .....	72
<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	74
<b>ANEXOS</b> .....	79
ANEXO I. Horarios Junta de Andalucía.....	80
ANEXO II. Técnicas dramáticas.....	81
ANEXO III. Diferencia entre juego dramático y teatro en educación.....	82
ANEXO IV. Principales métodos usados en la enseñanza de la lengua inglesa.....	83
ANEXO V. Sistema de teatro evolutivo por etapas.....	93

ANEXO VI. Plantilla de las entrevista .....	94
ANEXO VII. Entrevistado 1.....	95
ANEXO VIII. Entrevistado 2.....	97
ANEXO IX. Entrevistado 3.....	99

## ÍNDICE DE CUADROS Y FIGURAS

- Cuadro 1. Síntesis del papel de la dramatización en las leyes educativas....25
- Cuadro 2. Diferentes habilidades de creatividad.....36  
dramática en Educación Primaria
- Cuadro 3. Planificación de la sesión 1.....47
- Cuadro 4. Planificación de la sesión 2.....49
- Cuadro 5. Planificación de la sesión 3.....50
- Cuadro 6. Planificación de la sesión 4.....51
- Imagen 1. Flashcards de vocabulario utilizadas en la actividad 1.....53
- Imagen 2 y 3. Alumnos trabajando en el texto en grupo.....55
- Imagen 4 y 5. Textos creados por los alumnos para la sesión 2.....56
- Imagen 6 y 7. “The sunscreen” and “the telescope” .....58
- Imagen 8 y 9. “Two aliens” .....58
- Imagen 10. Interpretación de “pack my suitcase” .....59  
“the telescope” and “the alien”
- Imagen 11. Canción sobre “Holidays” del libro.....60



## JUSTIFICACIÓN

No podemos seguir engañándonos: el fracaso escolar no es de los niños, sino del sistema o de los docentes que lo llevamos a cabo. Y como persona, ya no como maestro, uno se pregunta qué hemos perdido en el camino. Creo que, para luchar contra ese fracaso, debemos ser conscientes de que todos los niños, niñas y adolescentes tienen algo que todos los seres humanos tenemos: la necesidad de sentirse queridos, el anhelo de sentirse escuchados y el deseo de sentirse útiles. E independientemente de todas las metodologías que vayan apareciendo, debemos centrarnos en lo esencial y construir sin olvidar jamás estos principios. (Bona, 2016, p. 13)

La educación es el motor del mundo y como docentes, es nuestra labor hacer de esta un recurso para mejorar la calidad de vida.

No solo es importante el rendimiento académico de los alumnos, aunque desafortunadamente sea lo que prima hoy en día, sino que hay que tener en cuenta el desarrollo social, el progreso intelectual, la moralidad y la felicidad y disfrute de los alumnos<sup>1</sup>. Hay que hacer que se sientan partícipes en este proceso de aprendizaje, porque como indica Somers: “digo aprendizaje y no enseñanza, porque la enseñanza es un acto dirigido por el profesor, el aprendizaje, sin embargo, es algo que pasa colectivamente en la clase”. (Como se citó en Navarro, 2009, p. 15)

Y es por este motivo por el que nos interesaría que el concepto de educación deje de hacer referencia a un acto mecánico, teórico e individual, a otro que sea significativo, integral y social. Con este trabajo pretendemos acercarnos a la

---

<sup>1</sup> Durante el desarrollo de todo el trabajo se utilizará un masculino genérico para referirnos a los grupos sin distinción de sexos, ya que así lo ilustra la RAE: “la mención explícita del femenino solo se justifica cuando la oposición de sexos es relevante en el contexto: *El desarrollo evolutivo es similar en los niños y las niñas de esa edad*. La actual tendencia al desdoblamiento indiscriminado del sustantivo en su forma masculina y femenina va contra el principio de economía del lenguaje y se funda en razones extralingüísticas”. (Real Academia Española, 2014).

dramatización, la cual puede proporcionarnos la consecución de un desarrollo integral del que todo niño tiene derecho.

Nos centramos además en el inglés como lengua extranjera. Actualmente es el segundo idioma que se estudia en la escuela debido a su importancia a nivel internacional. Sin embargo, la metodología para enseñarlo avanza a un ritmo imperceptible, ya que la gran mayoría de profesores siguen en sus clases un método tradicional de enseñanza. En él, la gramática es lo predominante, con ayuda de la traducción, dejando en el último puesto, la comprensión y la comunicación.

Esto supone serios problemas debido a la globalización de la sociedad actual. La comunicación es necesaria en todos los aspectos de nuestra vida, incluso en inglés, ya que actualmente es reconocido como el lenguaje oficial en ámbitos de comercio, turismo, científicos y tecnológicos. Es por esto, por lo que en la escuela es primordial encontrarle el sentido comunicativo a todos los conceptos que se trabajen en esta asignatura, aportándole un significado útil para satisfacer las necesidades que se les presenten a nuestros alumnos. De nada sirve memorizar si a la hora de aplicarlo no le encontramos sentido, pero menos aún en la enseñanza de una lengua.

Tomando como referencia a las escuelas anglosajonas, las cuales fueron unas de las primeras en usar la dramatización en la educación como metodología en la enseñanza de la lengua, estudiaremos sus aportaciones para la motivación, creatividad y espontaneidad de los estudiantes. Por experiencia propia en teatro<sup>2</sup>, sabemos que proporciona una serie de habilidades como las anteriores con las que el alumno puede desarrollar su proceso de aprendizaje de una forma significativa y comunicativa.

Con el uso del drama en la educación buscamos dotar de sentido al proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos para que, fundamentalmente, sean capaces de descubrirse a ellos mismos durante el camino y que aprendan a trabajar de forma cooperativa y participativa. Y pensamos que es posible, ya que proyectos como *Drama*

---

<sup>2</sup> Desde 2007 hasta la actualidad he participado en varias asociaciones de teatro, aportándome estas una mayor seguridad a la hora de hablar en público, mayor conocimiento a nivel cultural y lingüístico y favoreciendo a mis relaciones sociales.

La dramatización como recurso educativo para el aprendizaje de la lengua inglesa

*For Learning Creative (D4LC)* son llevados a cabo en escuelas inglesas y otras europeas, usando esta metodología como medio de aprendizaje.

Creemos necesario que debemos formar a los alumnos para atender a la realidad que les rodea, para que así puedan actuar en cada situación de la manera más acorde y adecuada posible aplicando lo que han aprendido en la escuela.

## INTRODUCCIÓN

Nuestro Trabajo de Fin de Estudios (TFE) engloba un marco teórico en el que se desarrollan algunos conceptos claves sobre la dramatización, una mirada general de esta en la educación, algunos antecedentes, su aplicación y aportación en la enseñanza de la lengua inglesa.

Primeramente, nuestro marco teórico incluye una aproximación, a modo de introducción del contenido, sobre el paradigma de la complejidad. En él se comprende que la educación no puede ser entendida bajo una condición simple, ya que son numerosos los factores que toman partido en ella y que hacen que esta se desarrolle de una forma y otra. Del mismo modo, siempre está abierta a cambios que fluyen constantemente al estar todo relacionado.

Por otro lado, abarcamos el conflicto sobre la terminología de la dramatización. Aclaremos los conceptos de teatro y dramatización en educación, haciendo que se corrija la idea errónea que muchos docentes, y personas en general, tienen de ella. Se intenta ver que esta metodología es mucho más que hacer una interpretación y sus fines van más allá de representar una obra para los padres o hacer un role-play.

Indudablemente, esto no se podría llevar a cabo si la figura del profesor no es reflexionada. En el marco teórico aclaramos algunos rasgos que debe tener en cuenta un profesor que pretenda enseñar a través de esta técnica dramática. Al igual que en el comentario anterior, existe una idea desacertada de lo que debe “ser” un profesor que use dramatización, y es este pensamiento el que queremos modificar a través de nuestro trabajo.

Sucesivamente, exponemos un breve análisis de las últimas leyes educativas españolas y el papel que la dramatización encarna en ellas y cómo ha evolucionado en el paso de los años. Asimismo, nos adentramos ligeramente en los pioneros de esta metodología, como fueron las escuelas anglosajonas. Las tomamos como referencia para acercarnos ya propiamente al uso de la dramatización en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa. Dentro de este punto, se analizan de forma escueta los métodos de enseñanza usados en la didáctica del inglés y cómo los más recientes

consideran la dramatización como herramienta pedagógica para potenciar un contexto de aprendizaje centrado en la comunicación.

Para cerrar nuestro marco teórico, exponemos algunas de las contribuciones que la técnica dramática aporta a la educación en general y al aprendizaje de la lengua extranjera en particular.

En cuanto a la parte práctica, nuestra intención es proponer una pequeña intervención, pero antes establecemos un marco metodológico para conocer la metodología cualitativa en la que nos vamos a basar.

Un aspecto de esta es la dramática creativa. Vamos a usarla para llevar a cabo la propuesta de intervención y para asentar las actividades que van a componer nuestras sesiones. Del mismo modo, quedan marcados los objetivos de esta práctica, así como su contexto, temporalización y el diseño de sus sesiones.

No solo nos basamos en una puesta en práctica, sino que también hemos realizado varias entrevistas a maestros de inglés, con el fin de conocer si la dramatización está presente en sus clases o no, y cómo la practican.

Como todo trabajo, finalizamos con unas conclusiones sobre esta investigación y lo que ha significado para nosotros como futuros docentes. Asimismo, se comprueba si la teoría se aplica a la práctica y si hemos cumplido con nuestros objetivos.

Finalizamos agradeciendo a todas las personas que han hecho posible que este trabajo se presente. Igualmente, gracias a todas las personas que, día a día, hacen que la dramatización esté un poco más presente en la educación y luchan porque esta sea una técnica cada día más al alcance de todos.

## **OBJETIVOS**

Los objetivos que deseamos alcanzar durante el desarrollo de este trabajo son los siguientes:

- Entender la educación desde su complejidad.
- Aclarar los conceptos relacionados con la dramatización.
- Impulsar la formación del profesor para el uso de la dramatización.
- Fundamentar el uso del drama en Educación Primaria y sus beneficios.
- Estudiar la presencia de la dramatización en las legislaciones educativas españolas más recientes.
- Fundamentar la dramatización como herramienta educativa aplicada al proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera (inglés).
- Plantear y poner en práctica una propuesta de intervención en un aula de inglés de Educación Primaria.

## A. MARCO TEÓRICO

### 1. Breve acercamiento al paradigma de la complejidad.

Toda acción educativa debe ir enfocada a un objetivo que se quiera conseguir. Sin embargo, para llegar a este propósito debemos atender a numerosos factores y fenómenos, tales como el desarrollo social, emocional o cognitivo, que influyen directamente en cada alumno, y que no podemos tratarlos de forma aislada, sino que se deben desarrollar conjuntamente. Nos apoyamos en Colom (2006) cuando dice que una serie de procesos multidimensionales son los que forman parte de la educación, y que hacen complejo el sentido de este proceso educativo. Es por esto por lo que se debe corregir esa imagen de la educación como unitaria y como un sistema simple, comprendiéndola desde una perspectiva compleja.

Así mismo, tampoco podemos atender únicamente a las habilidades que implican ciencia, lógica y estrategia. Hoy en día se otorga mayor consideración a estas asignaturas más científicas ya que así es como queda recogido en el horario estipulado en el Currículo de la Junta de Andalucía, anexo II<sup>3</sup> (véase Anexo I). Afortunadamente, la realidad educativa que vivimos es más compleja que esto; pretende abarcar las emociones, cognición, afectividad y desarrollo social, al mismo tiempo que los contenidos propiamente científicos o teóricos. Así lo señala Colom (2006):

Se educa a una persona que tiene un cuerpo, que posee aptitudes mentales determinadas, que se configura en una personalidad propia e irrepetible, en un contexto social, bajo una historia afectiva y emotiva determinada, todo ello implicado en unas formas culturales definidas.  
(pp. 155-156)

Esta complejidad educativa se entiende dentro del paradigma de la complejidad defendido por Colom y Núñez (2001), entre otros, alegando que la realidad no se puede analizar de una forma lineal debido a los rápidos y exponenciales cambios que se

---

<sup>3</sup> Ley Orgánica 8/2013, 9 de Diciembre, para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE) (BOE núm. 60, 27 de Marzo de 2015)

producen en ella, por lo que la evolución se desarrolla en saltos, en bucles, o lo que es lo mismo, ya no podemos buscar una visión estable del mundo. Ambos autores defienden que en la educación ocurre lo mismo, las influencias educativas que ocurren son múltiples por lo que no queda otra opción que introducir nuevas formas de pensar la realidad.

“La complejidad es sin duda un nuevo formato conceptual que debe propiciar una nueva forma de comprender y explicar la realidad; debe conducirnos al pensamiento complejo” (Colom y Núñez, 2001, p. 31).

Asimismo, este paradigma complejo considera la realidad a través de un enfoque sistémico, a través del cual podemos atender a la realidad educativa en su conjunto.

Podemos entender un sistema como “un conjunto de elementos (materiales o no) que dependen recíprocamente los unos de los otros para formar un todo organizado” Lalande (como se citó en Colom y Núñez, 2001, p. 78). Con esto entendemos la educación como un sistema abierto, concibiéndola como una serie de elementos relacionados y no aislados. Estos sistemas abiertos son aquellos que tienen relación con el ambiente o medio que los acoge, tal como ocurre en los procesos educativos.

Del mismo modo, Colom (2006) precisa en su trabajo que la educación “afecta a cualquier persona, durante toda su vida, se evidencia en cualquier instancia social y es tomada [...] como solución a problemas de índole psicológica, social, cultural, etc.” (Colom, 2006, p. 157). Esto podemos interpretarlo atendiendo a cómo las acciones que los docentes llevan a cabo en sus aulas con sus alumnos, hacen que un pequeño gesto sea capaz de cambiar el ambiente de toda la clase, ya que todo lo que se encuentra en ella está relacionado directamente. Y del mismo modo, la sociedad también se verá modificada, pues pequeños cambios generan grandes cambios en un sistema.

Este es el papel del drama en la educación, intentar entender la complejidad de la persona; su contextualización y realidad propia y desarrollar el conjunto de sus inteligencias para que se desenvuelvan en un aprendizaje significativo y de calidad. Este aprendizaje será útil para su vida en general, desplegando sus emociones, afectividad,



imaginación y cooperación, para poder conseguir los cambios requeridos en nuestra sociedad.

## **2. Dramatización: cuestión terminológica**

A pesar de existir numerosos trabajos y estudios dedicados a la aclaración de los conceptos “drama”, “teatro” o “dramatización”, no existe un consenso sobre la definición de dramatización y cuál es la terminología más adecuada. Según Núñez y Navarro, “diversos autores como Motos, Tejerina o Mantovani (...) manifestaban que la gran variedad de términos con los que nos solíamos referir a este ámbito obedecía en gran medida a la falta de claridad (...)” (Núñez y Navarro, 2007, p. 232).

Es por esto por lo que debemos aclarar los conceptos que vamos a usar y cuáles son sus matices característicos que los distinguen unos de otros, siempre enfocados al área educativa<sup>4</sup>.

### **¿Qué es teatro en educación?**

Teatro es una manifestación ritual que plasma los valores e ideales de una comunidad, la necesidad del ser humano de contemplarse y de reflejarse e, igualmente su anhelo de metamorfosis, de encarnar otros papeles distintos al propio. [...] Es una dimensión humana que proporciona una herramienta exploratoria sobre nuestra naturaleza. (Tejerina 1994, pp. 1-2)

Si tomamos esta definición, el teatro, ya sea dentro del ámbito educativo o fuera de este, es considerado como un acto social, ya que propicia la comunicación, y está orientado a la representación y a la exploración del cuerpo.

Por tanto, el teatro está centrado en y para el hombre, y en cada una de sus etapas tiene unos objetivos, estilo y técnicas adecuadas a ella (Tejerina, 1994).

---

<sup>4</sup> Para ampliar esta información véase Anexo II, donde Motos (1992, como se citó en Núñez y Navarro, 2007) nos facilita un cuadro diferenciando las diversas técnicas dramáticas según el tipo de aproximación.

Si ahondamos en la educación, Tejerina (1994), Núñez y Navarro (2007) o Morón (2011) consideran que el teatro comienza inconscientemente en el *juego espontáneo*, es decir, su medio natural es la actividad lúdica, que podríamos enmarcarla en la etapa infantil, y de ahí que su terminología sea *teatro infantil*.

Así mismo, Cervera (1996, como se citó en Núñez y Navarro, 2007), divide el teatro infantil en tres realidades diferentes: el *teatro para niños*, que es preparado por lo adultos para los niños y que luego pasan a ser espectadores; el *teatro de los niños*, donde piensan, dirigen y representan los niños y que no debería tener público; y el *teatro mixto*, que está pensado, escrito y dirigido por adultos y representado por niños.

Este último es el más usual en el marco escolar, sobre todo en las típicas funciones de Navidad, primavera o verano con el fin de curso.

Y es que cuando se pregunta a un alumno, padre o algún que otro profesor qué es teatro en educación, su respuesta será indudablemente, una representación o una pequeña función. Y es aquí donde surge la necesidad de corregir esta concepción errónea sobre el término.

### **¿Qué es dramatización en educación?**

Afortunadamente, contamos con el vocablo dramatización para solucionar esta confusión del teatro en la escuela. Sin embargo, cuando nos acercamos a estudiar este término nos encontramos con una gran dificultad, en cuanto a que no se conoce en su totalidad. Debido a esto suele pasar a un papel secundario y, a veces, inexistente en el aula.

Aun así, dramatización y teatro están muy relacionados, aunque no son sinónimos. Numerosos autores como Bolton (1986), Tejerina (1994), Pérez Gutiérrez (2004), Núñez y Navarro (2007), López Valero et al. (2009), Navarro (2011) o González (2015) coinciden en que la gran diferencia entre estos dos términos es que el teatro se fundamenta en la representación de una obra, es decir, en el fin de la actividad; mientras que la dramatización reside en la experimentación, en el proceso.

Podíamos resumirlo en la siguiente cita: “el drama en educación constituye una práctica que se basa en el lenguaje dramático y que posee fines esencialmente educativos, no de espectáculo” (Navarro, 2011, p. 317).

Navarro y Mantovani (2012) se basan en la división de la actividad dramática en etapas por las que van pasando los niños en las diferentes edades elaborada por Eines y Mantovani (2007):

1. Etapa previa (3-5 años). Es una actividad individual y espontánea y se usa el juego simbólico para dejar paso a la imitación de roles.
2. Primera etapa (5-9 años). Se establece el juego dramático. Se comienza a jugar por grupos y la autonomía de los niños crece.
3. Segunda etapa (9-13 años). Dramática creativa. Los niños se identifican con un personaje y construyen el argumento. El profesor mantiene el rito de clase y el orden en el grupo, además de colaborar en la escenografía y hacer partícipes a los grupos más rezagados.
4. Tercera etapa (13-18 años). Los participantes crean y montan los textos de forma colectiva, desarrollando una amplia batería de recursos expresivos.

Como podemos observar, en las diferentes etapas se va desarrollando un proceso complejo en el que lo afectivo, expresivo, y comunicativo van unidos a través del drama, desde las edades más tempranas hasta la edad adulta.

Para entenderlo, detengámonos en la siguiente cita, la cual engloba y sintetiza todos los matices del drama con un fin educativo:

La dramatización en la educación no es el estudio de los textos dramáticos, aunque puede ser parte; no es la representación de una obra escolar, aunque puede ser parte de ella; no es incluso la enseñanza del drama o sobre el drama, aunque puede ser gran parte de ella. Esencialmente es un proceso, de tipo dramático, que enfoca los sentimientos y el intelecto de los alumnos para conseguir objetivos educativos. (Bolton, 1986, p. 18)

En resumidas palabras sugeridas por Baldwin (2014), la dramatización educativa suele ser mal entendida como un sinónimo de espectáculo y como un producto, en lugar de concebirla como un proceso, tal y como hemos mencionado anteriormente<sup>5</sup>.

Y como es natural, para conseguir cambiar esta concepción, es muy importante el papel del profesor para que se favorezca dicho proceso.

### **3. El papel del profesor**

Una vez conocidos los diferentes términos en los que nos centramos, es necesario su correcta aplicación y concepción en la educación y sacar el máximo rendimiento de los alumnos cuando se aplique alguna de estas técnicas y para ello, el papel del profesor adquiere una gran relevancia.

Motos (2008) expone la necesidad de un cambio en el panorama educativo, un plan de choque, que esté basado en un esfuerzo personal y colectivo que implique a toda la comunidad educativa, basado en la creatividad, valores y en proyectos ilusionantes. Esto constituye una posible vía para superar esta crisis de valores reflejada también en la educación o en el fracaso escolar al que tenemos que hacer frente.

En estos proyectos, el alumno debe ser el “protagonista”, aprendiendo de forma vivencial, porque necesita experimentarlo en primera persona. Con la dramatización dejamos que el alumno se implique en este proceso de enseñanza-aprendizaje junto a sus compañeros, de forma cooperativa, y de forma que se sienta valorado en el grupo.

Sin embargo, hace unas décadas, Fontecha y Barroso (2000) hacían referencia a la dramatización en el aula pero desde una perspectiva diferente. Comentaban que en la enseñanza tradicional, el proceso de enseñanza aprendizaje era un teatro donde el papel principal lo encarnaba solo el profesor y el público estaba formado por sus alumnos, sin hacerlos partícipes en el aprendizaje.

Lo que queremos conseguir es justo lo contrario, el profesor tiene que actuar como guía (Gómez, 2014). Para ello el profesor debe saber en cada momento a qué se

---

<sup>5</sup> Véase Anexo III, donde Eines y Mantovani (1997, como se citó en Navarro 2007) nos facilita un cuadro con las diferencias entre juego dramático (dramatización) y teatro como práctica en la educación.

va a enfrentar, cómo hacerlo y cómo solucionar los posibles problemas que se presenten al usar esta herramienta. Por ello, la formación que reciba sobre este aspecto es esencial para el desarrollo del proceso de enseñanza en su aula.

Tal y como se muestra en Navarro (2007), existe una gran cantidad de autores (Bercebal, 2005; Tejerina, 1994; Fleming, 1994; Motos, 1995; etc.) que hacen referencia a la necesidad de formación del profesorado para el uso de dramatización, Esta falta de formación es lo que podría producir la escasa práctica de la dramatización en el aula.

Del mismo modo, muchos son los que exponen las actitudes del profesor que quiera incluir la dramatización en sus aulas. Si seguimos con Navarro, para ella, el trabajo con las personas requiere “una disposición personal, una actitud muy concreta, que es lo que, en definitiva, permitirá poner las bases de un trabajo rico y creativo” (Navarro, 2007, p. 169).

Conjuntamente afirma que “una formación de profesorado para el uso de la dramatización tendría que atender tanto al desarrollo de habilidades pedagógicas (...) como al conocimiento de las características artísticas y particulares del drama en la educación” (Ídem).

Asimismo añade que el profesor tiene que ser consciente de sus propios límites, ya que se puede llevar la sesión de dramatización a una de psicoterapia, y esta no es la finalidad de estas sesiones.

Motos y Tejedo (2007) definen también algunas características que deben cumplir un maestro o animador que practique la dramatización. Entre ellas destacamos: animar a los alumnos a expresarse; orientar, no imponer; desarrollar la iniciativa personal del alumno; tener una actitud de escucha y evaluar con el grupo.

Por otro lado, para Tejerina (1994), el profesor que use la dramatización es un animador y debe estar centrado en el proceso y resultados. Tiene que participar en el proceso, aunque no necesita tener una especial capacidad como actor. Comenta que este aspecto a veces, se convierte en un requisito que los profesores piensan que deben tener para poder incluir la dramatización en sus aulas, pero este no es necesario.

Aun así, aunque un profesor tenga todos estos aspectos y la adecuada formación, no quiere decir que sea apto para enseñar a través de ella. Taylor añade:

Conozco profesores de drama que han tenido años de formación en drama y no pueden enseñar (...). Saben todo lo que hay que saber sobre la asignatura, pero no les pueden transmitir ese conocimiento a otras personas. Pienso que es muy importante tener una formación específica en educación. Creo que todos los profesores, incluso los profesores de la Universidad, deberían tener una formación sobre cómo enseñar pues creo que es una habilidad, realmente una habilidad superior, y no creo que cualquiera pueda hacer. (1991, como se citó en Navarro 2009, p. 15)

Lo que nos viene a decir es que no cualquier profesor (o persona) que ha sido instruida en arte dramático está capacitada para transmitirla, es necesaria además una formación especial para enseñar. Por ello, Núñez Cubero (1979, como se citó en Navarro, 2007) señala una doble finalidad de la formación del profesorado:

- a. *“Vivenciar y explorar los límites de la dramatización, medir hasta dónde se puede llegar, a través de la propia y exclusiva vivencia del profesorado, así como el ser conscientes de los procesos internos que se ponen en marcha mediante la dramatización y sus consecuencias.*
- b. *“Crear en lo que se hace y esta credibilidad la alcanzará el profesor mediante su propia experimentación”.*

Continúa diciendo: “sólo consumiendo estos pasos, pienso que se puede hablar de liberación (a través del teatro), porque el hombre se libera cuando conoce los fundamentos, los límites y las consecuencias de aquello que pone en práctica”. (Ídem)

#### **4. Dramatización en las últimas leyes educativas: breve análisis**

Nos centramos ahora en el papel de la dramatización en la escuela. Para ello es necesario ver cómo el drama es introducido dentro del currículum educativo a lo largo de la historia de España más reciente, ya que podemos entenderla como una herramienta didáctica eficiente en todas las áreas que lo componen.

Hemos elegido las últimas leyes por no estar nuestra investigación centrada en un estudio histórico exhaustivo. Tan solo queremos entender cómo entra esta en el currículum.

De acuerdo con Tejerina (1994) en España, el teatro y la escuela tienen una relación más deficitaria que en los países de nuestro entorno. Manifiesta que la inclusión de la dramatización en las programaciones generales del MEC ha sido tardía y restringida, a sabiendas de que la práctica teatral escolar retrasa su imposición, debido a que se pretende que sea algo más que un instrumento ideológico o una forma de entretenimiento. Esto mismo es defendido por otros autores, como Navarro (2003) o Baldwin (2014), entre otros.

A continuación nos centramos en las últimas leyes educativas oficiales del MEC para hacer un ligero análisis sobre cómo ha evolucionado el papel de la dramatización en cada una de ellas.

Si comenzamos con la *Ley General de Educación* (LGE) de 1970, se recoge por primera vez el reconocimiento al teatro en la educación dentro de la asignatura de Educación Artística. No obstante, no es hasta la *Ley Orgánica de Ordenación General del Sistema Educativo* (LOGSE), de 1991, donde se profundiza en este camino.

Navarro (2004) estudia la presencia de la dramatización en esta última ley citada y en la *Ley Orgánica de Calidad de la Educación* (LOCE), de 2002, e indica sobre ellas:

La LOGSE desarrolla el área de Educación Artística en torno a tres ámbitos específicos, cada uno con identidad propia, y a la vez interrelacionados: la Música, la Plástica y la Dramatización. Sin embargo para la LOCE la dramatización pasa a ser un recurso educativo, en vez de un ámbito educativo propio, constituyendo la Música y la Plástica los ámbitos del área artística. (Navarro, 2004, p. 11)

Esto supone un paso atrás del reconocimiento de la dramatización como lenguaje artístico.

En cuanto a la *Ley Orgánica de Educación* (LOE) de 2006, poca referencia hay en ella sobre la dramatización. Solo es nombrada dentro de algunas de las asignaturas,

La dramatización como recurso educativo para el aprendizaje de la lengua inglesa

como Lengua o Educación Física, y siempre se alude a ella como recurso para representar textos o como expresión corporal respectivamente.

Sin embargo, en la *Ley Orgánica de Mejora de la Calidad Educativa* (LOMCE) de 2014, actual en España, dedica mayor atención a la dramatización que en esta última, otorgándole el papel de recurso educativo.

En el Capítulo III, apartado siete se reclama:

La finalidad de la Educación Primaria es facilitar a los alumnos y alumnas los aprendizajes de la expresión y comprensión oral, la lectura, la escritura, el cálculo, la adquisición de nociones básicas de la cultura, y el hábito de convivencia así como los de estudio y trabajo, el sentido artístico, la creatividad y la afectividad, con el fin de garantizar una formación integral que contribuya al pleno desarrollo de la personalidad de los alumnos y alumnas y de prepararlos para cursar con aprovechamiento la Educación Secundaria Obligatoria. (LOMCE, 2014, p. 13)

La dramatización es utilizada, por ejemplo, como criterio de evaluación, para reproducir situaciones, ya sean reales o inventadas que potencien la comunicación y el desarrollo progresivo de las habilidades sociales, la expresión verbal y no verbal, así como los sentimientos y emociones (LOMCE, 2014). Como observamos, es un ejemplo de cómo se trata de ir más allá los textos literarios o de la asignatura de Educación Física.

Para concluir este apartado, coincidimos con Navarro (2004) que dice “el lugar en el que esta materia quede en un futuro, no lo determinará únicamente la ley, sino el empeño de los propios maestros y especialistas en el campo por desarrollarlo en los centros educativos” (Navarro, 2004, p. 8). Y es que el papel que adquiere la dramatización en España queda muy lejos aún del que verdaderamente tiene y es totalmente diferente a lo que ocurre en otras partes de Europa.

Como síntesis de lo expuesto hasta el momento, presentamos el siguiente cuadro:



LGE (1970)	LOGSE (1991)	LOCE (2002)	LOE (2006)	LOMCE (2014)
Se reconoce por primera vez el teatro en Educación, dentro de la asignatura de Educación Artística, formando parte del currículum oficial de Educación Primaria.	La dramatización está incluida como un ámbito dentro de la Educación Artística, junto a la Música y la Plástica.	La dramatización es entendida como un recurso educativo, y no como un ámbito educativo propio. Aun así, la Música y Plástica siguen dentro del área artística, quedando eliminada la dramatización.	La dramatización solo es nombrada en Lengua y Educación Física como la representación de textos o expresión corporal.	La dramatización vuelve como recurso educativo pero se le otorga mayor importancia. Es usada como: <ul style="list-style-type: none"> <li>• criterio de evaluación, en cuanto a representación de situaciones reales o inventadas en la asignatura de Lengua.</li> <li>• Potenciadora de la comunicación, desarrollo de habilidades sociales, expresión verbal y no verbal y sentimientos y emociones en la asignatura de Educación Física.</li> </ul>

Cuadro 1. Síntesis del papel de la dramatización en las leyes educativas.

Elaboración propia. Basado en los documentos oficiales del MEC sobre las leyes de educación.

Introducimos el siguiente apartado para poner un ejemplo de lo que nos referimos.

## 5. Una mirada a Europa: Escuelas anglosajonas

Tomamos como referencia para elaborar este apartado a autores como Tejerina (1994), Fleming (1994), Navarro (2009) o Muszynska (2016), quienes estudian la importancia que tiene la dramatización y el teatro en el resto de Europa, en particular en el ámbito anglosajón.

Tejerina (1994) expone que en toda Europa ya existían a principios del siglo XX un gran interés por impulsar la relación del teatro con el mundo escolar hasta en los niveles más básicos. Señala, al igual que Pérez Gutiérrez (2004), a Cadwell Cook, profesor de Perse School (Cambridge) como pionero en este campo: “propugna el uso del *drama* como medio educativo no solo por su valor en sí sino como método de aprendizaje lingüístico” (Tejerina, 1994, p. 261).

Esta misma autora indica varias asociaciones nacionales inglesas de drama, como pueden ser la *National Association for the Teaching of Drama (NATD)* o la *National Association for Drama in Education and Children’s Theatre (NADECT)* que favorecen la implantación de la práctica dramática en la enseñanza inglesa. En el mundo anglosajón, el drama tiene un gran papel desde el nivel de primaria hasta la universidad, pero ese será un tema que abarcaremos en el siguiente apartado. Además añade que también hay compañías profesionales como los *Theatre in Education Programmes (TIE)*, y los *Young People’s Theatre Programmes (YTP)*. Nosotros, además, destacamos la fuerte presencia de los ingleses en la *International Drama and Theatre Education Association (IDEA)*, entre otras asociaciones mundiales.

Del mismo modo, después de la Segunda Guerra Mundial se produjeron otras experiencias en los franceses e intentaron introducir el teatro en la educación.

Los autores anteriormente comentados coinciden en que en el ámbito europeo se usan técnicas como el *role play*, *simulation* y el *jeu de rôle*. Los definen como encarnar papeles, actuar como personajes en parejas o grupos de tres, que se mueven en situaciones conocidas. Aunque tienen rasgos comunes, no son exactamente idénticas estas tres modalidades de juego de roles.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

Igualmente, coinciden en que Inglaterra es la pionera en utilizar la dramatización como una herramienta de enseñanza para la lengua, en nuestro caso, la asignatura de inglés.

### **Realidad anglosajona**

Inglaterra es el país de referencia en el uso de la dramatización en la educación. Ellos son pioneros en la formación del profesorado para este fin y poseen una gran experiencia en este campo. A esto hay que añadirle que el drama en el *National Curriculum*, que es el currículum base para los colegios de Inglaterra, aparecía como una herramienta básica en la asignatura de inglés, según el estudio realizado por Navarro (2009), hasta hace algunos años en el que la sacaron del mismo. (Baldwin, 2014).

No obstante, la presencia del drama en la escuela sigue teniendo mucha fuerza. En este sentido, debemos mencionar el proyecto hasta los días de hoy *Drama for Learning and Creativity (D4LC)*. Es un proyecto piloto que introduce el drama en todos los cursos de la escuela para el aprendizaje creativo. Se llevó a cabo en 2005 por medio de maestros, escuelas, asociaciones temáticas y autoridades locales. Se ha demostrado mediante investigaciones y evaluación, que favorece el aprendizaje y la creatividad en los niños y profesores en las escuelas de Reino Unido (CODE, 2018<sup>6</sup>; Baldwin, 2014).

Hoy día es una realidad en cientos de escuelas de todo el panorama europeo, dado el éxito que está teniendo su importancia.

Este proyecto promueve activamente el trabajo en equipo de los profesores para que el drama sea altamente motivador, multisensorial y activo, relacionando el aprendizaje cognitiva y afectivamente, por lo que hace que el niño lo aprenda fácilmente (UNESCO, 2018).

---

<sup>6</sup> Council of Ontario Drama and Dance Educators (CODE). *Learn about the UK's "Drama for Learning and Creativity" (D4LC) initiative*. <https://www.code.on.ca/blog/learn-about-uks-drama-learning-and-creativity-d4lc-initiative>. (Acceso en 10 de mayo de 2018)

Con esto podemos corroborar que existen escuelas en el mundo donde estas técnicas dramáticas se llevan a cabo y consiguen un resultado satisfactorio a la hora de aprender una lengua y de favorecer la motivación para el estudio.

Es por esta razón por la que debemos tomar como ejemplo esta tradición anglosajona a la hora de emplear el drama en el proceso de enseñanza aprendizaje, debido al prestigio que tiene este en la educación y su reconocimiento social, así como su efectividad.

Reino Unido es un claro ejemplo de cómo una sólida formación del profesorado en el uso del drama genera una práctica educativa en la escuela aun cuando el drama haya sido expulsado del currículum nacional.

Como ya hemos indicado, Tejerina nos presenta los países anglosajones como pioneros en el reconocimiento del valor del teatro en la educación por lo que “el *drama* como método de aprendizaje lingüístico está plenamente asentado en el mundo anglosajón, dada su arraigada tradición teatral” (Tejerina, 1994, p. 292).

Del mismo modo, Baldwin (2014) hace hincapié en la historia de la dramatización en el currículo anglosajón, así como el desarrollo de la misma en términos pedagógicos.

Según Navarro (2004), Inglaterra cuenta con numerosos especialistas y bibliografía sobre drama, ya sean teóricos o prácticos que defienden la formación inicial del profesorado para el uso de esta materia. Añade (2009) algunos de los pioneros en Inglaterra<sup>7</sup> y su aportación a esta materia, como Peter Slade que contribuyó a clarificar las distintas formas dramáticas en relación a las etapas evolutivas del niño. También Brian Way fue defensor de la libre expresión de los niños a través del drama desde su optimismo por el mismo para el desarrollo social de cada persona. Otros pioneros fueron Dorothy Heathcote o Gavin Bolton.

---

<sup>7</sup> Para profundizar más sobre este tema, se puede consultar Navarro (2009). *Drama y educación en Inglaterra: una mirada a través de algunos de sus protagonistas. Creatividad y sociedad*, pp. 1-21.

Bolton proporcionó argumentos sólidos “que justifican la utilización del drama como una herramienta de aprendizaje acerca de uno mismo y la sociedad” (como se citó en Navarro, 2009, p. 5). Este autor centra su atención en el drama para crear oportunidades para el conocimiento desde el interior del niño y justificando así la necesidad del drama en la escuela. Su investigación sobre este tema es de reconocido prestigio internacional.

Bercebal (1995) sostiene que deberíamos adquirir la idea anglosajona del vocablo drama por ser este más amplio, tal como explica Somers a continuación:

La enseñanza del drama no consiste solo en darles a los niños un tema para llevarlo a un grupo y después prepararlo y entonces volver y representar. Es mucho más complicado que esto. Los niños pueden conseguir más del aprendizaje si el profesor sabe qué hacer y tiene una estructura de lo que están haciendo. (Como se citó en Navarro, 2009, p. 11)

En Inglaterra se unen tradición, la presencia en el currículum escolar, protagonistas de la práctica y teoría del drama en la educación, propuestas para la formación inicial del profesorado en este campo y, por último, una amplia conciencia social que reconoce la aportación del drama a la educación y la necesidad de que los profesionales estén cualificados para enseñarlo (Navarro, 2009).

Finalmente, Muszynska (2016) es quien nos ilustra sobre la aplicación de estas técnicas en el desarrollo del drama como método de enseñanza de la lengua materna, en la adquisición del inglés como segunda lengua a través de una interesante investigación recogida en su Tesis Doctoral.

En el siguiente punto profundizaremos en esta parcela por ser nuestra especialidad y a la que hemos dirigido este TFE.

## **6. Dramatización en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera (Inglés)**

Al igual que la tesis elaborada por Muszynska (2016) o la de Boquete (2011), y otros trabajos de autores como Pérez Gutiérrez (2004), o Navarro (2011), defienden el

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

uso de la dramatización dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje en la adquisición de una segunda lengua, el inglés en nuestro caso.

Queremos centrarnos en el inglés como lengua extranjera, debido a que hoy en día es un idioma estandarizado y necesario para todo (o casi todo).

La LOMCE<sup>8</sup> (2013) incluye en su preámbulo la importancia de la lengua extranjera en nuestro currículum:

El dominio de una segunda o, incluso, una tercera lengua extranjera se ha convertido en una prioridad en la educación como consecuencia del proceso de globalización en que vivimos, a la vez que se muestra como una de las principales carencias de nuestro sistema educativo. La Unión Europea fija el fomento del plurilingüismo como un objetivo irrenunciable para la construcción de un proyecto europeo. La Ley apoya decididamente el plurilingüismo, redoblando los esfuerzos para conseguir que los estudiantes se desenvuelvan con fluidez al menos en una primera lengua extranjera, cuyo nivel de comprensión oral y lectora y de expresión oral y escrita resulta decisivo para favorecer la empleabilidad y las ambiciones profesionales, y por ello apuesta decididamente por la incorporación curricular de una segunda lengua extranjera.

Para que esta se adquiera de una forma fluida y pueda ser interiorizada consideramos que esta debe aprenderse desde una educación significativa y desde la experiencia. Para ello los alumnos tienen que estar motivados y deben encontrar una relación entre lo que aprenden y la realidad, es decir, que su aprendizaje sea útil en sus vidas. Nuestra idea es potenciar todo esto desde el drama.

Siguiendo a Pérez Gutiérrez (2004), la adquisición de la lengua materna en los niños ha tenido como consecuencia un cambio en la metodología de la enseñanza de la lengua extranjera. Han surgido varios métodos a lo largo de la historia para enseñar

---

<sup>8</sup> Ley Orgánica 8/2013, 9 de Diciembre, para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE) (BOE núm. 52, 1 de Marzo de 2014)

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

inglés, que presentamos en el Anexo IV, comenzando con el *Grammar Translation Method* (Tejada et al., 2005)<sup>9</sup> o también conocido como el Método Tradicional en el que predomina el proceso de enseñanza-aprendizaje en el que el profesor es fuente de conocimiento y el alumno solo memoriza.

El *Direct Method* que nace como protesta al tradicional, enseña la lengua extranjera tal y como se enseñaban las lenguas clásicas, con la traducción y el estudio de las formas gramaticales (Pérez Gutiérrez, 2004).

Después de la segunda guerra mundial, el *Audio-lingual Method* supuso una gran influencia en la enseñanza de los idiomas, a través de la repetición, derivado del conductismo y de la psicología de Skinner, según Larsen-Freeman y Anderson (2011).

Es a partir de aquí cuando la dramatización comienza a tener forma en las diferentes metodologías, basadas en la experimentación, creatividad y la interacción entre los miembros de la clase o grupo (Pérez Gutiérrez, 2004). Estos métodos son el *Total Physical Response*, basado en el movimiento e interacción; *Community Language Learning*, basado en la creación de diálogos y trabajo en grupo, teniendo en cuenta los sentimientos de los alumnos y su cognición; *The Silent Way*, donde se aprende a través de la mímica y gestos y *Suggestopedia*, donde los alumnos pueden elegir otro nombre para interactuar en clase y ponerse máscaras en algunas simulaciones (Larsen-Freeman y Anderson, 2011). En resumen, estos métodos incluyen actividades dramáticas como expresión verbal y no verbal, participación en grupo y simulaciones, centrándose en un aprendizaje vivo de la lengua.

En último lugar, el método que más se acerca a la dramatización es el *Task-based Language Learning*, donde varias tareas y situaciones son presentadas a los alumnos para que las resuelvan, intentando crear una comunicación y que esta sirva en su vida diaria.

---

<sup>9</sup> Tejada Molina, Gabriel & Luisa, María & Pérez Cañado, María & Luque-Agullo, Gloria. (2005). Chapter 4 Current approaches and teaching methods. Bilingual programmes.

Volviendo a Tejerina (1994), concluimos este apartado diciendo que aprender una nueva lengua es un proceso largo y fatigoso debido a su diferente estructuración, realidad, gramática, pensamientos... Hay que atender además a su entonación específica, ritmo, léxico, morfología... Esto con los libros de enseñanza resulta poco eficaz porque no se tiene en cuenta la naturaleza emocional del lenguaje y con la dramatización adaptamos la lengua nueva a escenas que van progresando su dificultad y nos podemos acercar a su mundo cultural con recreaciones significativas del contexto. En definitiva, la dramatización es una herramienta que nos permite meternos en el cuerpo del nuevo idioma y contextualizar su aprendizaje en el uso concreto del lenguaje en un contexto particular.

## 7. Aportaciones de la dramatización a la educación

Como hemos observado hasta ahora, la dramatización está presente de diferentes formas en las áreas educativas. Como nosotros defendemos esta aporta numerosos beneficios al proceso de aprendizaje de los niños. Mostraremos ahora una serie de contribuciones donde esta metodología está presente, tanto en aspectos generales de la educación, como en la enseñanza de una lengua extranjera.

### Aportaciones generales

#### a) Aportaciones al currículum

Motos y Navarro (2003), nos proponen en su trabajo una serie de razones por las que la dramatización debe estar dentro del currículum (pp. 12-14):

- ***Vivir el cuerpo.*** El aprendizaje teatral tiene presente al individuo completo, trabaja con su cuerpo, su mente, sus emociones.
- ***Sensopercepción.*** Despertar los sentidos y afinar la percepción es una de las bases del aprendizaje teatral. Abrirse a los estímulos sensoriales del mundo circundante, tener constantemente extendidas las antenas para captar los mensajes del entorno hace a la persona más sensible y receptiva y nos ayuda a mirar con ojos diferentes.
- ***La concentración y la atención.*** Concentrarse supone dirigir toda la energía mental hacia un solo objeto excluyendo a los demás. Prestar



atención es compartir la energía mental de la escucha dirigida a un objeto concreto con otras observaciones realizadas sobre otros objetos. La concentración es excluyente y la atención incluyente. La primera persigue la profundización, la segunda, la globalización. Las técnicas teatrales ayudan a sensibilizar a la persona en estos dos aspectos del conocimiento de la realidad.

- **La comunicación.** El alumno-actor ha de ser fundamentalmente un comunicador. Las técnicas de aprendizaje teatral tienden a desarrollar las destrezas para capacitar al alumnado a que den forma a los mensajes. Por otra parte estas estrategias también sirven para sensibilizar, para ejercitar la escucha activa y la mirada consciente.
- **Pensamiento práctico y autónomo.** EL aprendizaje teatral persigue el desarrollo del pensamiento práctico. (...) Dramatizar es el espacio del hacer, donde las ideas producto de la observación y la reflexión se plasman en acciones prácticas, es decir, lo complejo acaba reduciéndose a lo simple, pues la excesiva teorización (...) acaba matando las ideas prácticas.
- **Desarrollo, entrenamiento y control de las emociones.** En las actividades de dramatización se pone en práctica la exploración consciente de sentimientos y estados de ánimo. Estamos hablando de tareas que persiguen la educación emocional
- **Sentimiento de grupo e interacción social.** La actividad teatral generalmente se desarrolla en grupo. Es una manifestación de la necesidad de estar juntos. (...) La cohesión grupal y el sentido de pertenencia al grupo es otra característica esencial de las técnicas teatrales. Y esto llevado al campo educativo tiene dos grandes consecuencias: la conciencia de que la potencialidad creadora del grupo es siempre muy superior a la del individuo, y el convencimiento de que el propio proyecto de desarrollo personal no se puede llevar a cabo si no contamos con el otro.
- **Contenido humano.** (...) El motivo básico de toda acción dramática sólo es uno: la persona en conflicto, ya individual o social.

- **Oralidad.** (...) Las técnicas dramáticas pretenden que el sujeto exprese todo tipo de situaciones, sentimientos, emociones mediante el control respiratorio, el uso adecuado de los sonidos y la voz articulada. Pero el desarrollo de la expresión oral de una forma orgánica implica también la expresión corporal. La expresión oral, que es uno de los objetivos básicos de la educación en todos los niveles, se materializa mediante las actividades dramáticas no sólo con la finalidad expresiva sino también comunicativa y funcional, de aquí su empleo como estrategia didáctica para el aprendizaje de la lengua materna y de las segundas lenguas.

Aprovechamos esto último para referirnos al desarrollo que aporta la dramatización en el área de lengua. Investigadores como Moreno (1999)<sup>10</sup> o Dickinson et al. (2006) verifican que usar el drama como recurso educativo favorece las habilidades relacionadas con la lengua. A través de las situaciones propuestas y el aprendizaje vivencial y significativo, la escuela puede hacer que los alumnos se vean beneficiados en sus destrezas lingüísticas, aunque ya hablaremos de esto más adelante.

#### b) Creatividad

Motos (2003) defiende que dramatización potencia la creatividad de los alumnos en el ámbito educativo.

Si bien aclaraba Motos (2008) la dramatización y creatividad son dos términos que en la literatura siempre aparecen relacionados, por lo que podemos decir que las habilidades dramáticas implican habilidades creativas. Hablando sobre la creatividad, la define como:

Es una capacidad presente en todas las personas, aunque de diferentes maneras, que puede ser desarrollada si hay medios y ambiente adecuados para estimularla y que una vez desplegada confiere al sujeto

---

<sup>10</sup> Moreno desarrolla su Tesis Doctoral sobre el uso de la Dramatización para el aprendizaje del vocabulario en la ESO.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

una predisposición a pensar y actuar de manera flexible, independiente e imaginativa. (Motos, 2008, p. 7)

Otras habilidades creativas desarrolladas por la dramatización propuestas por

Motos son:

Habilidades de creatividad dramática en Educación Primaria	
Expresión corporal	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Mostrar desinhibición y espontaneidad de gestos, movimientos, posturas, acciones y desplazamientos.</li> <li>-Participar en escenificaciones de cuentos, bailes, danzas, juegos, etc. coordinando los movimientos corporales.</li> </ul>
Expresión oral	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Mostrar desinhibición y espontaneidad de voz y sonido: utilización de la voz sin inhibiciones.</li> <li>-Utilizar la voz de diferentes formas con intención comunicativa.</li> <li>-Jugar con las palabras, con su significado y sonoridad.</li> <li>-Realizar la lectura expresiva e interpretativa de textos cortos dados.</li> </ul>
Improvisación verbal y no verbal	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Utilizar simultáneamente la voz, la palabra, el movimiento, las posturas y el gesto para expresar sensaciones, emociones e ideas.</li> <li>-Improvisar individual y colectivamente acciones y situaciones con objetos dándoles un uso inusual.</li> <li>-Identificarse con un personaje dado permaneciendo en el papel</li> <li>-Incorporar elementos diferentes al componer formas, acciones y situaciones expresándose libremente.</li> </ul>
Elementos y estructuras del lenguaje dramático	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elaborar y realizar la representación de personajes y escenas a partir de desencadenantes diversos (ideas, frases, canciones, poemas, leyendas populares, imágenes, etc.).</li> <li>- Elaborar y representar escenas con coherencia, desarrollando el comienzo, el medio y el final.</li> <li>-Teatralizar a partir de situaciones de la vida real o imaginarias, de imágenes y de textos no dramáticos (poemas, relatos, canciones, noticias, anuncios, etc.)</li> <li>- Adoptar diferentes roles teatrales (autor, actor, escenógrafo, crítico).</li> <li>- Elaborar y representar escenas a partir de los elementos básicos del juego dramático (tema, espacio, tiempo, personaje, conflicto y desenlace).</li> </ul>
Composición dramática: creación	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Utilizar adecuadamente diferentes lenguajes para expresar y comunicar sentimientos, sensaciones e ideas.</li> <li>- Escuchar activamente y reaccionar con coherencia ante las iniciativas de los compañeros de representación.</li> </ul>

individual y colectiva	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elaborar colectivamente guiones y textos dramáticos cortos.</li><li>- Hacer propuestas para la transformación plástica del propio cuerpo mediante vestuario, objetos, maquillaje, máscaras, disfraces y otro elementos que refuercen la finalidad dramática pretendida.</li><li>- Construir y manipular marionetas sencillas, máscaras para su utilización en representaciones.</li><li>- Mostrar interés por el trabajo en grupo.</li></ul>
Análisis y valoración	<ul style="list-style-type: none"><li>- Expresar opiniones para valorar el trabajo propio y el colectivo.</li><li>- Valorar los procesos, los medios y los resultados.</li><li>- Valorar de las propias habilidades expresivas.</li></ul>

Cuadro 2. Diferentes habilidades de creatividad dramática en Educación Primaria.

(Motos, 2008, pp. 3-4)

Por otra parte, Navarro (2007) expone que la creatividad necesita que el alumno elabore nuevas situaciones y respuestas utilizando recursos lingüísticos, corporales, emotivos... haciendo que el niño sea partícipe de su proceso creativo y, a su vez, conforme el desarrollo de su personalidad.

Más tarde, añadirá, junto a Mantovani (2012) que usando esta técnica, los niños exploran y transforman la realidad, a la vez que forman su personalidad.

Si bien podemos observar, la creatividad es necesaria en la vida de los niños y debe ser potenciada y la dramatización es la perfecta herramienta para incentivarla.

### c) Inteligencias múltiples

Paralelamente a la creatividad, con la dramatización favorecemos a las conocidas “inteligencias múltiples” de Gardner. Concretamente nos referimos a la comunicación interpersonal e intergrupala, íntimamente relacionadas con el concepto de “inteligencia interpersonal” que propone Gardner (1996).

Navarro (2007) explica esta relación ya que el drama trata las relaciones humanas, es decir, desarrolla la comprensión sobre las relaciones con los otros,

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

enriqueciendo las capacidades sociales, necesarias en toda formación integral de cada persona.

Antes de continuar con esta inteligencia interpersonal, debemos conocer brevemente las demás inteligencias propuestas por Gardner (2011):

- Lingüística. Conocida como la habilidad de aprender idiomas o comunicar ideas.
- Lógica-matemática. Habilidad para la resolución de problemas matemáticos o científicos.
- La espacial. Capacidad para formarse una idea de un espacio y maniobrar y modificarlo.
- Corporal-cinestético. Capacidad para resolver problemas empleando el cuerpo o partes del mismo.
- Musical. Habilidad en la percepción auditiva, interacción con instrumentos...
- Interpersonal. Entender a las otras personas
- Intrapersonal. Capacidad de formarse un modelo propio de personalidad y usarlo para desenvolverse en la vida.

Cada una de estas inteligencias crea un perfil único en cada persona y es su principal modo de aprendizaje. Nosotros nos centraremos en la inteligencia interpersonal e intrapersonal.

Ya apuntaba Navarro (2007) que el juego dramático, o dramatización para nosotros, fomenta estos dos tipos de inteligencias, por ser cada niño propiamente el que lo experimenta.

Ambas hacen que el alumno conozca las emociones propias y ajenas, y es Goleman (1996) quien añade que esta inteligencia emocional es perfecta para el desarrollo emocional y de los sentimientos de los niños. Baldwin y Waters (2010) lo refuerzan alegando que un estudiante que imagina que es otra persona al interpretar un papel, entra en conexión con sus sentimientos y detecta las diferencias y semejanzas con los personajes y ellos mismos. Al mismo tiempo añade que con esta metodología también se puede conocer al otro y trabajar la empatía.

En Navarro (2009) se sigue profundizando en esta línea cuando se habla de que el drama también requiere de habilidades interpersonales porque es una forma de arte

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

social. Es por esto por lo que necesita a otro para poder hacerlo y a la vez se trabaja, colabora y coopera para que se lleve a cabo. Lo amplía diciendo que esto fomenta la escucha activa en los niños, actitud necesaria en la comunicación.

Finalmente, autores ya mencionados como Dickinson et al. (2006), Navarro (2009) o Navarro y Mantovani (2012) defienden que esta comunicación interpersonal e intergrupala favorecen la confianza en las personas. Este aspecto es muy importante y se debe tener en cuenta durante el proceso de enseñanza-aprendizaje, ya que gracias a esta confianza que generan los alumnos, estos son capaces de aumentar su potencial de aprendizaje. Y del mismo modo, esa confianza la transmiten a sus compañeros, haciendo que el trabajo en grupo se vea favorecido.

Sin embargo, es tarea de los profesores encargarse de potenciar todas estas habilidades en los alumnos de la forma correcta, empezando por su propia formación sobre este ámbito y usándolo siempre de manera adecuada.

### **Aportaciones a la enseñanza de una lengua extranjera**

Resaltamos ahora las habilidades potenciadas con el uso de la dramatización cuando la aplicamos en la enseñanza de una lengua extranjera específicamente.

#### **Confianza**

Expertos en el tema (Navarro, 2009; Baldwin, 2014; Dickinson et al, 2006, entre otros) defienden el desarrollo de la confianza en los alumnos a la hora de adquirir una lengua que no sea la materna mediante el uso de la dramatización.

Por propia experiencia como alumna y profesora, lo que más nos paraliza a la hora de aprender otra lengua es el miedo a equivocarnos o a no encontrar las palabras adecuadas para expresarnos cuando usamos este idioma, lo que nos puede producir la inhibición para hablar o incluso estrés. Esto conduce necesariamente a una desmotivación paulatina a lo largo del aprendizaje de la lengua.

Mediante la dramatización, el alumno adquiere un grado de confianza en sí mismo que hace que, como bien explica Baldwin (2014), se estimule la sensación de “riesgo seguro”, ya que esta metodología conlleva la exploración de los sentimientos y se ensaya una situación hasta que se perfecciona. El “juego ficticio” que implica la dramatización

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

favorece el pensamiento imaginativo de los alumnos y el contraste de sus opiniones sin miedo a equivocarse.

Del mismo modo, Navarro (2009, 2011), coincide con Baldwin porque al alcanzar este clima de confianza se hace posible que el niño se comunique y manifieste tal y como es, al mismo tiempo en que se da la aceptación del grupo, rompiendo el miedo al qué dirán.

Es muy alentador lo que nos ilustra Dickinson et al. (2006) cuando afirma que el uso del drama proporciona la credibilidad necesaria en los niños para que puedan ser capaces de realizar todo lo que se propongan, haciendo que se desarrolle su potencial y la seguridad en sí mismos.

### Enfoque comunicativo

Desde la experiencia, la finalidad principal de la enseñanza o aprendizaje de una lengua extranjera es la comunicación. Toda clase de inglés debe estar orientada al uso del idioma desde un enfoque comunicativo.

En las clases de dramatización se desarrollan habilidades cognitivas y lingüísticas (Baldwin, 2014) y el uso del lenguaje que hace el profesor, desempeña un papel muy importante para facilitar los pensamientos de sus alumnos. A través de la adopción de personajes, los niños establecen una “conversación dialógica” para usar los tipos de lenguaje según sea su objetivo. Así ellos pueden hablar por ellos mismos o “como si” fuesen otras personas. Del mismo modo en el que se trabaja la comunicación, también se exploran y clarifican las ideas de los alumnos para su futuro uso.

### Destreza lingüística

Podríamos englobar este apartado dentro del anterior ya que son muy similares. No obstante, hemos preferido separarlos debido a que el anterior se centra más en saber desarrollarse en un entorno mediante la lengua y este engloba otros aspectos, como vocabulario o gramática, además de la comunicación.

Primeramente, para que se dé una comunicación con sentido, debe existir un conocimiento previo sobre los principios esenciales de una lengua extranjera.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

Para poder comunicarte en inglés, como es nuestro caso, los niños deben ir aprendiendo las nociones básicas sobre gramática y vocabulario. El uso de la dramatización aplicado a estos conceptos desarrolla las capacidades lingüísticas, sociales y afectivas de los alumnos para que, mediante un aprendizaje significativo, sean útiles para ellos y puedan usarlos en su vida diaria.

Mediante el uso de historias, la lectura y escritura son fomentadas e implican un mayor aprendizaje de la literatura y de las lenguas (Dickinson et al., 2006). Son usadas para desarrollar la habilidad como lector o escritor y es un método favorable para la adquisición de un mayor vocabulario, a la vez que se potencia la imaginación, reacción y exposición de las ideas que tienen relación con lo que los niños han leído.

Del mismo modo, Moreno (1999) potencia esta afirmación exponiendo que la dramatización puede trabajar el vocabulario, ampliarlo y mejorar la expresión lingüística, siendo una metodología eficaz y motivadora para los alumnos.

Indudablemente, no son estas las únicas aportaciones que el drama hace a la educación o a la adquisición de una nueva lengua. Sin embargo nosotros las destacamos por su certeza y repercusión que tienen en el ámbito educativo.



## B. PARTE PRÁCTICA

Antes de continuar con la propuesta de intervención que vamos a llevar a cabo, es conveniente que se aborden los aspectos metodológicos que hemos seguido para trabajar el objeto de estudio.

### Marco metodológico

La perspectiva elegida es una metodología cualitativa. Según Taylor y Bogdan (2010), “la metodología cualitativa se refiere en su más amplio sentido a la investigación que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas y la conducta observable” (pp. 19-20). Ampliamos esto con Bernardo y Calderero (2000), y su percepción de esta metodología, que la relacionan con los valores, creencias, actitudes y concepciones generales. Es por esto por lo que nos declinamos por estas técnicas, ya que se adapta perfectamente a la subjetividad de la educación y a las características de nuestro trabajo.

Para que esta investigación y sus resultados sean lo más sólidos posible, vamos a utilizar varias técnicas e instrumentos de recogida de datos, en este caso la entrevista, a profesores de inglés, y la observación, en la pequeña intervención de aula. Estas dos técnicas son las más comunes en los métodos cualitativos y es que muestran la forma de comunicación, comportamientos humanos, símbolos o artefactos culturales (Gibbs, Amo, & Blanco, 2012).

Mediante una categorización de datos, podremos encontrar patrones y analizarlas para producir explicaciones, del mismo modo, se crea un conjunto de ideas temáticas sobre el texto (Gibbs, Amo, & Blanco, 2012). Para codificar de una forma más sencilla, a observación es transcrita, al igual que las entrevistas.

Con la observación conocemos de primera mano el contexto educativo en el que se mueven los niños y qué papel tiene la dramatización en él. Igualmente podemos reparar en la influencia de esta en el aprendizaje de los alumnos.

Con la entrevista pretendemos que a través de preguntas abiertas, los profesores nos acerquen, a través de su experiencia como profesionales, al uso de esta metodología en el ámbito lingüístico, concretamente en el inglés.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

De este modo, las diferentes técnicas e instrumentos usados para la recogida de datos aportarán un mayor convencimiento sobre la favorable aplicación de la dramatización en la enseñanza de una lengua extranjera, en nuestro caso, el inglés.

Finalmente, se llevará a cabo una triangulación de datos con las categorías expuestas en la observación y entrevistas y la información recabada en el marco teórico que fundamenta nuestro trabajo. Con este proceso pretendemos reunir la información pertinente de la investigación. (Cisterna, 2005).

Es momento ahora de determinar el enfoque de nuestra propuesta de intervención, a saber y dadas las circunstancias que engloban nuestro contexto, la “dramática creativa”.

### Dramática creativa

Para entender un poco más el porqué de esta metodología elegida, debemos explicar que vamos a trabajar con alumnos de 11 y 12 años. De acuerdo con las ya mencionadas etapas de la dramatización escolar<sup>11</sup>, los niños entre 9 y 13 años pertenecen a la etapa de dramática creativa según su momento evolutivo.

Para el desarrollo de este punto tomaremos como referencia el trabajo elaborado por Navarro y Mantovani (2013).

Si bien, la dramática creativa plantea el “juego teatral” donde, mediante la coordinación de un profesor, florecen elementos de la estructura dramática mediante los subgrupos, argumentos breves y diálogos improvisados. Son los alumnos los que confeccionan los diálogos con sus propios recursos y el profesor adopta un rol de animador y guía, permaneciendo en una línea constructivista del aprendizaje.

Al ser los niños más mayores, les interesa que las historias sean cada vez más acabadas. No obstante, tal y como se apunta, a veces ven la redacción de diálogos como una obligación. Es aquí donde debe tomar lugar el ambiente lúdico, haciendo que

---

<sup>11</sup> Para identificar de forma más clara estas etapas, véase Anexo V, donde Navarro y Mantovani nos ilustran las diferencias entre las etapas de dramatización escolar.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

escriban desde sus intereses y motivación, para que así puedan asumir esta tarea con total naturalidad.

Finalmente, otra característica de esta metodología es la presencia del líder. En estas edades surge esta figura, la cual puede servir como ayuda al profesor para coordinar internamente los grupos.

Pasamos ahora a lo que constituye verdaderamente la dramática creativa. Esta se basa en cuatro áreas de conocimiento en las que apoya su práctica, a saber (Navarro y Mantovani, 2013, p. 18):

- La psicología evolutiva, que tiene en cuenta las características y grado de madurez del niño en cada etapa.
- La dinámica de grupos, que nos da información sobre cómo es el funcionamiento interno de los mismos, así como los diferentes roles adoptados por sus integrantes.
- El teatro, que nos proporciona los conceptos que constituyen la estructura dramática (personajes, acción, espacio, tiempo, conflicto, texto).
- La pedagogía, que nos brinda las claves para gestionar una clase, el diagnóstico de necesidades para enfocar nuestros objetivos de trabajo, la planificación de las sesiones, su temporalización, los procedimientos a utilizar y la evaluación tanto continua como final.

Si ponemos en conjunto estos cuatro elementos, la práctica de la dramatización se llevará a cabo de manera adecuada a las necesidades expresivas de las diferentes edades.

Para finalizar este apartado, creemos indispensable comentar los objetivos y finalidades que se pretenden conseguir con la aplicación de esta metodología.

Hemos mencionado en varias ocasiones, que la finalidad principal de la dramatización aplicada a la lengua extranjera es que el alumno aprenda desde su experiencia, mediante el aprendizaje significativo. De este modo, el conocimiento que

adquiera podrá ser de gran utilidad en su vida diaria y le dará sentido al contenido aprendido.

Todo esto está muy relacionado con la escucha activa y el respeto a los demás, recalcando como finalidades principales de la dramática creativa las siguientes: la expresión como comunicación, adaptación y educación en valores.

Nosotros nos vamos a centrar sobre todo en la primera y última, aunque le otorgaremos algún valor, aunque en menor medida, a la adaptación (Navarro y Mantovani, 2013, pp. 18-19):

- La expresión como comunicación.

Esta finalidad trata de compensar la poca atención que otorga la escuela a los aspectos emocionales e intuitivos del alumno. En esta etapa buscamos una mejora de la calidad expresiva de los educandos. Los niños, una vez elaborada la idea en pequeños grupos, tienen que poner en pie los recursos necesarios para comunicar lo que han preparado. Así van aprendiendo a crear argumentos y guiones cada vez más comprensibles, a la vez que tienen que resolver cómo materializarlos a través de una expresión integral.

- Adaptación.

Entendemos por adaptación el ajuste del comportamiento para eludir los obstáculos que se interponen en el camino a un objetivo. Los niños desde el personaje tienen que acomodarse a lo que va apareciendo en el desarrollo de la historia, reaccionando ante las situaciones imprevisibles (...).

- Educación en valores.

Sesión tras sesión, los dos valores que potenciamos son la escucha y el respeto. Si la escucha es activa, favorece que la comunicación sea fluida y eficaz. Escuchar es entender, comprender o dar sentido a lo que se oye. Para entender al otro se necesita cierta empatía, saber ponerse en el lugar del compañero, lo que nos lleva al concepto de respeto. El respeto consiste en saber valorar los intereses y necesidades del otro. Respetar es aceptar y comprender, tal y como son, a los

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

demás, su forma de pensar aunque no sea igual que la nuestra. Un lema que identifica el respeto es “No hagas a los demás lo que no quieres que te hagan a ti”.

En el siguiente punto abordaremos qué técnicas especiales de la dramática creativa vamos a plantear en nuestra intervención y de qué manera, así como las observaciones que hemos recogido sobre ellas.

### **Propuesta de intervención**

Como acabamos de comentar, queremos crear nuestra intervención mediante la dramática creativa. Hemos podido observar que es un recurso para crear, inventar, aprender a escuchar y desarrollar la creatividad, así como fomentar el clima del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Esta propuesta es llevada a cabo durante el periodo de prácticas docentes en el colegio “Salesianos de la Santísima Trinidad” de Sevilla.

Al conocer la realidad de la clase en la que íbamos a intervenir, se optó por enfocarla a una dinámica más centrada en el trabajo cooperativo y a favorecer el clima del aula, además de impulsar el aprendizaje significativo del inglés en los estudiantes.

Nos encontramos en una clase de 28 alumnos de 6º de Primaria. El nivel de inglés en la clase es muy diverso, ya que podemos encontrar a niños que reciben clases extraescolares de inglés y niños que no. Hemos podido observar que los alumnos que obtienen un apoyo fuera del colegio tienen un mayor grado de comprensión de los contenidos, a diferencia de los alumnos que solo reciben clases de inglés en el colegio.

A parte de esto, existen estudiantes, que suelen tener un comportamiento inadecuado con los profesores durante las explicaciones, además de no prestar atención en ningún momento de la clase.

Debido a esto, los objetivos que se pretenden alcanzar con nuestra propuesta estarán encaminados a tratar, sobretodo, el comportamiento de los alumnos en las clases y a fomentar un clima adecuado de trabajo en el aula.

### Objetivos de investigación

Siguiendo con lo anterior, consideramos nuestros los siguientes:

- Observar en la práctica las aportaciones que tiene la dramatización en la educación, aplicada al aprendizaje del inglés.
- Hacer que los alumnos aprendan desde la experiencia y lo valoren.
- Generar ambientes más lúdicos y participativos.
- Favorecer un clima de confianza en el aula.
- Crear un nivel de inglés homogéneo en el aula.

### Contexto y temporalización

En este apartado, nos disponemos a contextualizar el ambiente donde desarrollaremos nuestra propuesta.

Como ya hemos mencionado, según datos facilitados por el jefe de estudios del centro, la experiencia se enmarca en el colegio Salesianos de la Santísima Trinidad (Sevilla). Es un colegio concertado, situado casi en el centro de Sevilla, cerca del barrio de la Macarena, y esta es la causa de la gran demanda de solicitudes de inscripción cada año. Es un barrio obrero, de posición social y económica media. Además de la primaria, también consta de instituto, bachillerato, formación profesional y Programas de Cualificación Profesional Inicial (PCPI), siendo estos de conciertos plenos. Debido al gran número de ofertas educativas, el centro tiene un elevado número de alumnos.

Centrándonos en la educación primaria, el colegio cuenta con dos líneas en cada curso, llegando a un total de 318 alumnos.

Cada aula es muy amplia, ya que el número estimado de alumnos en ellas es de 26 a 28. La disposición de las mesas varía por clase, ya que podemos encontrarlos por grupos, en parejas o individual. A la hora de realizar nuestras actividades ha resultado muy fácil encontrar espacio suficiente para llevarlas a cabo, solo tuvimos que mover las mesas a un lado.

Hablando de la propuesta, esta se desarrolla en el tercer trimestre, concretamente en los días 8, 14, 15 y 21 de mayo de 2018. Las sesiones tienen lugar en el segundo módulo del día, a las 10 de la mañana, durante una hora. Una ventaja de realizar estas

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

dinámicas a segunda hora es que los alumnos aumentan su nivel de energía y después tienen el recreo para poder soltarla y no estar inquietos en la siguiente hora. El número total de sesiones llevadas a cabo es de cuatro.

#### Diseño de las sesiones

Cabe mencionar antes de nada, que al principio se pretendía crear una Unidad Didáctica en la que se introdujera la dramatización. Sin embargo, al conocer la realidad del colegio, mayo es un mes donde casi todos los días hay celebraciones en honor a la Virgen María Auxiliadora y se sustituyen la mayoría de clases por la fiesta.

Es por esto por lo que optamos por la realización de cuatro sesiones en las que se trabaja la dramatización en todo momento.

El planteamiento general de las sesiones es comenzar con juegos de inicio, para conocer y crear un ambiente de grupo con una intencionalidad lúdica. Después de esto, las siguientes actividades irán enfocadas a la dramática creativa propiamente dicha.

Debemos mencionar que el contenido trabajado en estas actividades se encuadra en el módulo 6 del libro de texto "Smileys 6"<sup>12</sup>, ya que es el que se utiliza en las clases de inglés.

Del mismo modo, comentamos que no ha sido posible realizar fotos a los alumnos debido a la política de privacidad de datos de menores, pero sí hemos podido realizar algunas fotos a sus trabajos.

SESIÓN 1. Knowing vocabulary.	
<b>DURACIÓN</b>	Una hora
<b>CONTENIDOS</b>	- Vocabulary about Holidays: go fishing, buy souvenirs, sunbathe, go hiking, go sightseeing, towel, toothbrush, sunscreen, shampoo, pack my suitcase.

<sup>12</sup> Dooley, J. y Evans, V. (2015). *Smileys 6*. United Kingdom: Express Publishing.

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Communicative tasks.</li><li>- Pronunciation.</li></ul>
<b>OBJETIVOS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Romper el hielo y fomentar un clima de confianza.</li><li>- Integrar a todo el grupo en las actividades.</li><li>- Reciclar el vocabulario aprendido en las unidades anteriores.</li><li>- Aprender nuevas palabras de vocabulario relacionado con las vacaciones de verano.</li><li>- Aprender la correcta pronunciación del nuevo vocabulario.</li><li>- Usar el lenguaje corporal</li></ul>
<b>PLANTEAMIENTO</b>	<p>Como hemos planteado anteriormente, comenzaremos con juegos de inicio para la integración del grupo a través del juego.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) La primera actividad se titula <b>“What’s that?”</b> (¿qué es eso?). En ella, proporcionamos un objeto, que es un abanico, y los alumnos, a través de mímica tienen que utilizar el objeto de una forma diferente cada vez y el resto del grupo debe adivinar (en inglés, por supuesto) de qué se trata.</li><li>2) La segunda actividad fue para introducir el nuevo contenido. Usamos <b>flashcards con imágenes</b> y sus correspondientes nombres en inglés del vocabulario que se trabaja en el tema.</li></ol> <p>Para el desarrollo de esta, coloqué en la pizarra todas las tarjetas con los nombres de las imágenes y saqué a un alumno al azar. Este debería, a través de mímica de nuevo, imitar la imagen que le había tocado y para ello podía utilizar el material que quisiera dentro del aula. El alumno que lo acertara era el que describía la siguiente imagen y la foto se colocaba debajo del nombre correspondiente.</p> <p>Del mismo modo, se va trabajando la pronunciación. Una vez que se ha acertado la palabra, la escuchamos desde el ordenador y la repetimos para afianzar su correcta pronunciación.</p>

Cuadro 3. Planificación de la sesión 1.



SESIÓN 2. Create your future!	
DURACIÓN	Una hora
CONTENIDOS	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vocabulary about Holidays.</li><li>- Vocabulary about the space: space station, alien, spaceship, comet, astronaut, planet, rocket, telescope.</li><li>- Grammar: Be going to.</li><li>- Writing: creation about the future</li></ul>
OBJETIVOS	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ser capaces de improvisar una historia usando el inglés.</li><li>- Participar activamente en el grupo durante la actividad.</li><li>- Reciclar el vocabulario aprendido en las unidades anteriores.</li><li>- Transferir el vocabulario nuevo del tema a situaciones “reales”.</li><li>- Ser capaces de escribir de forma fluida un pequeño texto.</li></ul>
PLANTEAMIENTO	<p>Las siguientes actividades pertenecen ya a la dramática creativa en sí. En esta sesión se trabajará la creación de una historia a partir de un título dado.</p> <p>Le presentaremos a los niños el título de <b>“My life in 30 years”</b> (mi vida en 30 años), y ellos deben escribir un pequeño texto incluyendo algunas palabras de vocabulario. Estarán agrupados en 4 grupos de 7 alumnos cada uno. Estas palabras serán los flashcards que usamos en la sesión anterior sobre el vocabulario del tema, además de algunas palabras de temas anteriores. Iré sacando al azar tarjetas y, a partir de ellas, los alumnos deberán usar la estructura “be going to” (explicada en una sesión previa) y este vocabulario para crear la historia.</p> <p>Lo que hace divertida esta actividad es que algunas veces las tarjetas no tienen sentido, por lo que su historia tiene que ser muy creativa para poder incluir estas palabras y que suene bien.</p> <p>Las instrucciones que se les da a los niños son las siguientes:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La profesora levanta una tarjeta y ellos tienen que escribir una frase que la contenga, orientada a su vida dentro de 30 años.</li> <li>- Por cada palabra, los alumnos disponen de 2-3 minutos para crear la frase.</li> <li>- Se usarán 10 palabras de vocabulario.</li> </ul> <p>Una vez que hemos sacado las 10 palabras y los alumnos han ido confeccionando su historia, el resto de la clase se deja para modificarla y comenzar a ensayarla, porque en la siguiente sesión habrá que representarla.</p>
--	--

Cuadro 4. Planificación de la sesión 2.

SESIÓN 3. Play!	
<b>DURACION</b>	Una hora
<b>CONTENIDOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vocabulary about Holidays.</li> <li>- Vocabulary about the space: space station, alien, spaceship, comet, astronaut, planet, rocket, telescope.</li> <li>- Grammar: Be going to.</li> <li>- Communicative tasks.</li> <li>- Pronunciation.</li> </ul>
<b>OBJETIVOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ser capaces de representar una historia ficticia.</li> <li>- Participar activamente en el grupo durante la actividad.</li> <li>- Pronunciar correctamente las palabras utilizadas en la historia.</li> <li>- Ser capaces de leer de forma fluida un pequeño texto en inglés.</li> </ul>
<b>PLANTEAMIENTO</b>	<p>Esta sesión continúa a la anterior. Previamente los alumnos confeccionaron una historia sobre su vida en 30 años y ahora que deben <b>representar</b>.</p> <p>Una posibilidad que se les ofreció fue poder representar la historia con materiales que trajeran de sus casas</p>

	<p>La representación se llevaría a cabo mediante la lectura de la historia por parte de uno de los componentes del grupo o turnándose cada uno para leer una parte. El resto de compañeros la representarían.</p> <p>Esta actividad se desarrolló durante el módulo entero.</p>
--	---

Cuadro 5. Planificación de la sesión 3.

SESIÓN 4. Review.	
DURACIÓN	Una hora
CONTENIDOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vocabulary about the space: space station, alien, spaceship, comet, astronaut, planet, rocket, telescope.</li> <li>- Grammar: "Will"</li> </ul>
OBJETIVOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ser capaces de representar una canción de forma espontánea.</li> <li>- Participar activamente con el grupo durante la actividad.</li> <li>- Crear un clima de confianza en el grupo.</li> <li>- Mejorar la expresión corporal.</li> </ul>
PLANTEAMIENTO	<p>Vamos a pasar a una actividad donde se realizará una coreografía grupal y acabaremos con una actividad interactiva de repaso.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Coreografía grupal.</b> El grupo entero se colocará en círculo y sonará una canción relacionada con el tema que se trabaja en el libro. Por turnos individuales, al alumno que le toque deberá realizar pasos de baile como él quiera y el resto deberá imitarlo. Se cambiará de alumno cuando la profesora diga "change!". La canción se repetirá varias veces, hasta que los alumnos se vean capaces de cantarla a la vez que suena en los altavoces, así practicarán la pronunciación.</li> <li>2. <b>Kahoot.</b> Presentaremos una actividad más calmada pero competitiva, para que despierte el interés de los alumnos. Realizaremos el siguiente kahoot:</li> </ol>

<https://play.kahoot.it/#/k/db37b862-ee31-4483-91ed-8ecc8f99d704> (Kahoot.com, 2018). En él se practica el “will” (explicado en una sesión anterior) y el “be going to”.

#### Cuadro 6. Planificación de la sesión 4.

### Observación de campo

En este apartado, cada sesión anterior será desarrollada tal y como se ha llevado a cabo en el aula junto con sus observaciones.

#### Primera sesión

La primera sesión resultó un poco más difícil que los niños se soltaran desde un primer momento.

Comenzamos desplazando los pupitres y sillas hacia los laterales del aula, de modo que quedara espacio suficiente en el centro del aula para colocarnos en círculo. Una vez situados, expliqué el juego y le entregué el abanico a uno de los niños. Comenzaron con objetos muy sencillos con los que escasamente tenían que moverse, por ejemplo, un espejo, una guitarra, un lápiz. No obstante, a medida que iban cogiendo confianza, comenzaron a “transformar” el abanico a cosas más complejas que ni siquiera yo sabía, como cola de sirena o mantilla. Esta última la acertaron en español, pero la buscamos en inglés para saber su traducción: “shawl”.

Más tarde, esto me demostró que los alumnos habían aprendido mucho mejor la palabra mantilla que otras que habían tenido que aprender “obligados”.

Durante esta actividad, sonaban de fondo canciones en inglés como “Shape of you” de Ed Sheeran o “New rules” de Dua Lipa a fin de crear un clima más relajado.

Dejamos claro en todo momento que, si algún alumno no se sentía cómodo realizando la actividad, podría abandonarla sin problema. Esto los tranquilizó mucho, aunque ningún alumno quiso abandonar el juego.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

La segunda actividad resultó mucho más fácil en cuanto a la participación de los alumnos. Una vez establecida una confianza con el grupo y con la profesora, los alumnos se sentían seguros para poder participar libremente en las actividades. Todos ellos querían salir y estaban impacientes por ser los siguientes.

Hubo algunas interpretaciones muy creativas, como la de “hacer la maleta”. La alumna cogió su mochila y comenzó a meter cosas de todos sus compañeros dentro de ella. O la “crema solar”, donde el alumno me pidió ayuda para hacer como si fuese a meterme en una piscina y él hacía de mi padre regañándome para ponerme la crema solar antes de bañarme.

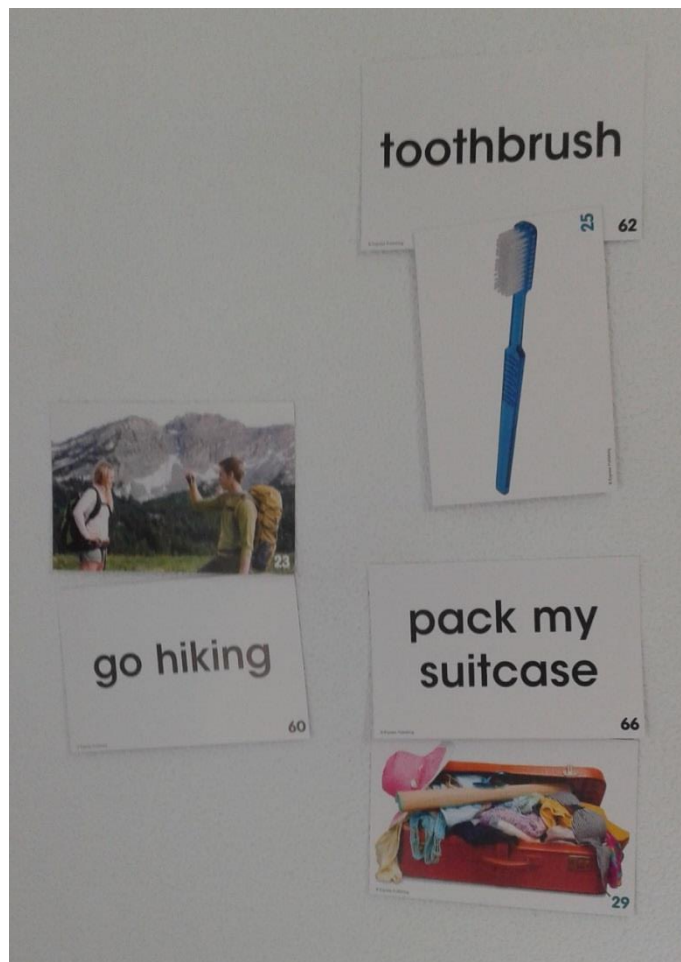


Imagen 1. Flaschards de vocabulario utilizadas en la actividad 1.

A los alumnos no les hizo falta copiar la traducción de las palabras en sus cuadernos porque alegaron que se acordaban perfectamente gracias a sus interpretaciones.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

También pensaban que un cepillo de dientes no podría estar relacionado con un cometa y, gracias a nuestra actividad, pudieron encontrar una relación.

En esta primera sesión, hemos podido favorecer el clima de clase para que todos los alumnos se sientan cómodos con ellos mismos y sus compañeros. Creemos que lo hemos conseguido porque han participado y se han reído. Además ha servido para de conocer un poco el nivel de inglés que tenía cada uno y observar quiénes son los “líderes” de la clase y quiénes son más retraídos a la hora de participar y hablar en público.

Para la siguiente clase, intentaremos que los alumnos más reservados tengan una mayor participación en el grupo.

### Segunda sesión

Esta segunda sesión, al igual que serán las próximas, fue muy esperada por los alumnos, ya que decían que “querían hacer cosas nuevas y jugar”. Sin duda alguna fue, junto con la siguiente sesión, una de las más divertidas.

Para esta actividad, los alumnos se agruparon en cuatro grupos de siete personas cada uno. Intenté que los “líderes” estuvieran en grupos distintos a los de los alumnos más retraídos para que estos no se sintieran influenciados y tuvieran mayor oportunidad para aportar sus ideas.

Pretendíamos probar la creatividad e improvisación de nuestros alumnos. Como era de esperar, al principio resultó más difícil dejar volar la imaginación y crear historias con palabras sin sentido, pero una vez que avanzó la actividad, la realizaron sin problema. Por eso, al explicar en qué consistía el ejercicio no se mostraron muy contentos, pero una vez que fui sacando flashcards sin sentido alguno en la historia, las risas aumentaban y ellos mismos pensaban cosas con menos sentido aún para que el texto siguiera su curso.

Así mismo, podemos observar que las historias comienzan casi todas iguales, limitando la creatividad del alumno, pero ya en las últimas líneas, las creaciones terminan de manera muy diferente.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

Nos llevó más tiempo del pensado redactar la historia, pero nos sobró un cuarto de hora para que pudieran organizar la representación al día siguiente.



Imágenes 2 y 3. Alumnos trabajando el texto en grupo.

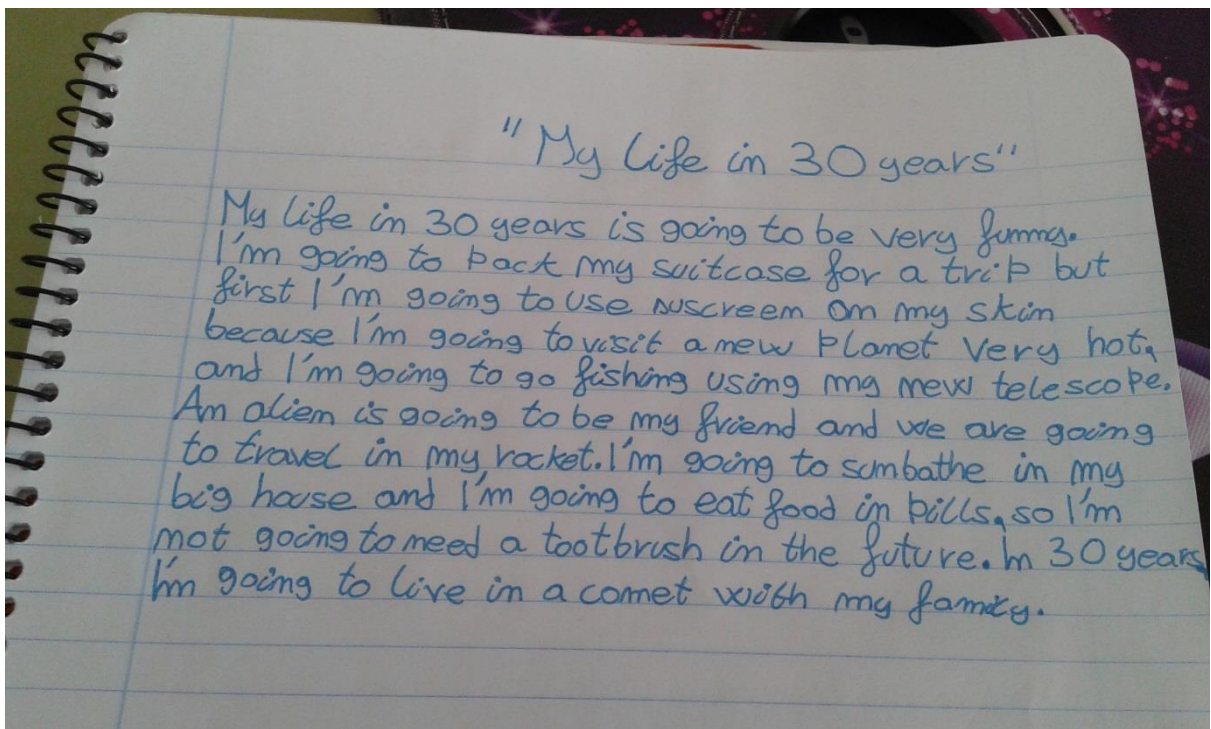
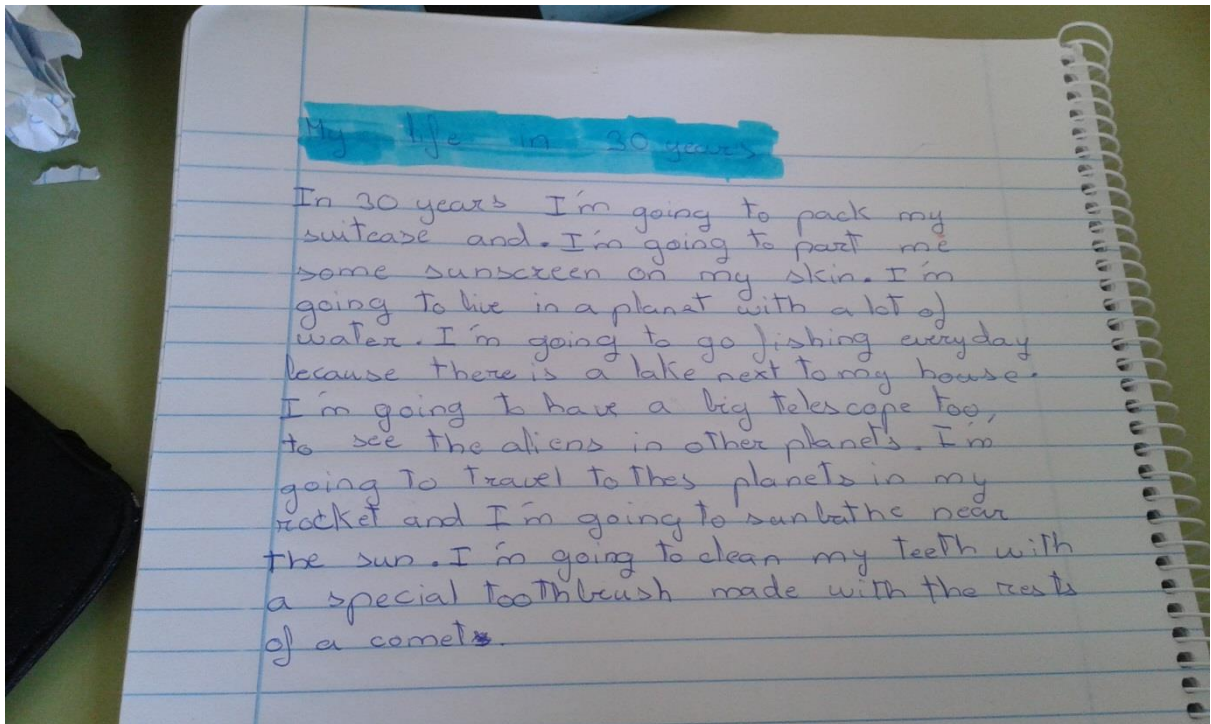


Imagen 4 y 5: Textos creados por los alumnos para la sesión 2.



### Tercera sesión

Al entrar en la clase el día de esta sesión, estaban todos los alumnos impacientes por representar sus historias. Todos decían que la suya era la mejor y, a decir verdad, no estaban nada mal. Aprovechamos que ese día estaba en clase el auxiliar de conversación y ayudó a los alumnos a pronunciar correctamente las palabras.

Como ya les explicamos en la primera sesión, si algún alumno se siente incómodo en la realización de alguna actividad, puede decidir no hacerla y pasaría a ayudarme en la organización de la clase. Afortunadamente, ningún alumno presentó problemas en esta actividad. Sin embargo, tres de los cuatro grupos turnaron sus narradores, excepto uno de los grupos, en el que el niño prefería no representar. Sus compañeros lo aceptaron sin ningún problema y no supuso ningún inconveniente.

Al principio pensaba que el tiempo sería un gran inconveniente, pero las historias no fueron muy largas y pudieron representarlas todas sin problema. Otro aspecto que favoreció el tiempo fue la disposición del aula. No fue necesario mover las mesas, ya que estaban sentados individualmente y los alumnos tenían espacio suficiente para representar su texto en el estrado de la pizarra.

En la interpretación de la tercera sesión, los alumnos descubrieron que pueden mostrarse tal y como son con sus compañeros, sin miedo a hacer el ridículo o a equivocarse. Todos estaban haciendo el papel de otra persona, por lo que no eran ellos mismos, así que podían adoptar la personalidad que quisieran. Asimismo, la libertad para elegir los objetos para su representación favoreció la creatividad de estos, ya que algunos fabricaron en casa sus propios materiales o usaban la imaginación para usar un rollo de papel higiénico o una botella de plástico como telescopio.



Imagen 6 y 7. "The sunscreen" and "the telescope".



Imagen 8 y 9. "Two aliens".

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

Además con esta actividad, y gracias también al auxiliar de conversación, los alumnos trabajaron la pronunciación, así como el vocabulario y gramática de la unidad. Cabe destacar la función comunicativa de la actividad. Aunque los relatos no tuvieran mucho sentido al tener que construirlos con palabras al azar, el propósito era crear una historia con lógica y ver cómo podíamos usar el vocabulario y la gramática en diferentes contextos. Destacamos también cómo se trabajaba el speaking, incluyendo la entonación y lenguaje no verbal.

Del mismo modo, como el vocabulario que usaron era simple, todos pudimos entender perfectamente las historias y pasamos una clase muy agradable escuchando y viendo el trabajo de los compañeros.



Imagen 10. Interpretación de “pack my suitcase”, “the telescope” and “the alien”.

#### Cuarta sesión

Para esta última sesión, teníamos que realizar una pequeña coreografía a partir de la canción propuesta en la unidad del libro.

Cuando expliqué que teníamos que bailar cada uno individualmente, solo se sintieron confusos durante unos instantes, pero inmediatamente se mostraron participativos. Para afianzar aún más su confianza, me ofrecí voluntaria a comenzar con

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

la canción. Todos me siguieron activamente y cada vez que decía “change!” el compañero de la derecha continuaba con su baile.

Los alumnos más inseguros realizaban pasos más simples, como dar palmas o mover los brazos de un lado a otro, y los más confiados se atrevían con algunos más complejos como combinar saltos con vueltas. Sin embargo, me quedo con que conseguí que todos ellos participaran en el grupo.

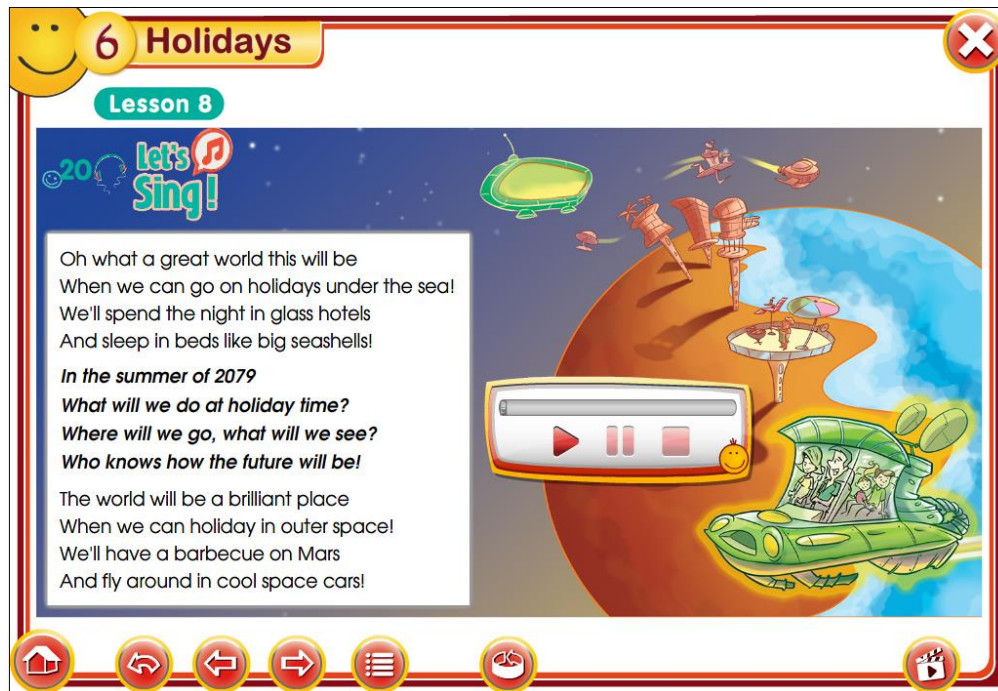


Imagen 11. Canción sobre “Holidays” del libro.

Como repetimos la canción varias veces para que todos pudieran participar, se la aprendieron fácilmente, ya que el vocabulario, ritmo y letra no era muy difícil.

Si algo negativo tengo que mencionar de esta actividad, es que el mobiliario limitó mucho el espacio. La disposición del aula fue igual que en la primera sesión, pero debido a los movimientos que tenían que realizar los alumnos al mismo tiempo, el área disponible no era lo suficientemente amplia para movernos adecuadamente.

Para finalizar la sesión y no romper con el ambiente lúdico, acabamos con un juego interactivo en las tablets (aclarar que todos los alumnos disponen de una propia). Jugamos al Kahoot para repasar los contenidos de futuro “will” y “be going to”:

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<https://play.kahoot.it/#/k/db37b862-ee31-4483-91ed-8ecc8f99d704> (Kahoot.com, 2018).

Aunque seguían un poco alterados por el baile, al ser esta una actividad competitiva, no influyó negativamente en el desarrollo de la misma.

Al terminar el Kahoot, nos sobraron 10 minutos antes del recreo y repetimos la canción por petición de los alumnos.

Me gustaría finalizar este apartado hablando sobre las limitaciones ocurridas durante las sesiones. En todas ellas es común la falta de tiempo y, al principio, la falta de confianza de los alumnos con ellos mismos. A pesar de tener una edad en la que empiezan a desarrollarse y a tener más vergüenza a todo, se mostraron muy participativos, pero a la vez inseguros en todo lo que hacían, al no estar acostumbrados a este tipo de actividad. En casi todas las actividades se dedicaba más tiempo del previsto a que pensarán en las posibles respuestas debido a sus dudas.

A parte de esto, las actividades se desarrollaron satisfactoriamente y tanto los alumnos como yo, acabamos muy felices por cómo las habíamos trabajado.

Finalmente, en nuestra última sesión el objetivo era cerrar la práctica de la dramatización viendo su producto. Como mencionamos anteriormente, queríamos comprobar cómo era la disposición de los alumnos hacia las actividades diferenciando entre la primera que hicimos con esta última. Todos estaban mucho más tranquilos y ya la vergüenza era menor en la participación. En cuanto a contenido del tema, la canción resultó fácil de aprender gracias al vocabulario trabajado anteriormente. En relación a la dramatización, cada vez era más fácil que los niños se ofrecieran para bailar ante sus compañeros.

Lo que me han demostrado estas sesiones es que los niños necesitan dinámicas nuevas y recibir confianza por parte de profesor y sus compañeros. Una vez conseguida esta, el alumno se sentirá a gusto y libre para expresarse sin miedo a lo que puedan pensar de él sus amigos.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

## Análisis de la información de la observación

Tras haber releído la información recabada en la observación de campo pasamos a su análisis a través del desarrollo de algunas categorías intentando encontrar los aspectos esenciales que se repiten a lo largo de las sesiones y extrayendo literalmente las ideas que las sustentan.

### A. ACTITUD DEL PROFESOR

*“Cosas más complejas que ni siquiera yo sabía”*

*“La buscamos en inglés para saber su traducción”*

*“Una vez establecida una confianza con el grupo y con la profesora”*

*“Me ofrecí voluntaria a comenzar con la canción”*

*“Sin embargo, me quedo con que conseguí que todos ellos participaran en el grupo”*

*“La falta de tiempo”*

### B. APORTACIONES DEL DRAMA A LA EDUCACIÓN

#### **B2. Creatividad.**

*“Hubo algunas interpretaciones muy creativas”*

*“Una vez que fui sacando flashcards sin sentido alguno en la historia, las risas aumentaban y ellos mismos pensaban cosas con menos sentido aún para que el texto siguiera su curso”*

*“Pero ya en las últimas líneas, las creaciones terminan de manera muy diferente”*

*“La libertad para elegir los objetos para su representación favoreció la creatividad de estos”*

#### **B3. Confianza.**

*“A medida que iban cogiendo confianza, comenzaron a “transformar” el abanico a cosas más complejas”*

*“Esto los tranquilizó mucho”*

*“Se sentían seguros para poder participar libremente en las actividades”*

*“Al principio resultó más difícil dejar volar la imaginación y crear historias con palabras sin sentido, pero una vez que avanzó la actividad, la realizaron sin problema”*

**B4. Motivación.**

*“Ningún alumno quiso abandonar el juego”*

*“Esta segunda sesión, al igual que serán las próximas, fue muy esperada por los alumnos, ya que decían que “querían hacer cosas nuevas y jugar”*

*“Impacientes por representar sus historias”*

*“Todos me siguieron activamente”*

*“Repetimos la canción por petición de los alumnos”*

**B5. Aprendizaje significativo.**

*“Los alumnos habían aprendido mucho mejor la palabra mantilla que otras que habían tenido que aprender “obligados””*

*“Alegaron que se acordaban perfectamente gracias a sus interpretaciones”*

**B6. Inteligencia intrapersonal.**

*“Los alumnos descubrieron que pueden mostrarse tal y como son con sus compañeros, sin miedo a hacer el ridículo o a equivocarse”*

*“Falta de confianza de los alumnos con ellos mismos”*

C. INTERVENCIÓN DE LOS ALUMNOS

**C1. Trabajo en grupo.**

*“Una vez establecida una confianza con el grupo”*

*“Sus compañeros lo aceptaron sin ningún problema y no supuso ningún inconveniente”*

**C2. Participación.**

*“Han participado y se han reído”*

*“Inmediatamente se mostraron participativos”*

*“Los alumnos más inseguros realizaban pasos más simples, como dar palmas o mover los brazos de un lado a otro, y los más confiados se atrevían con algunos más complejos como combinar saltos con vueltas”*

*“Se mostraron muy participativos”*

D. CLIMA CREADO

**D1. Lúdico.**

*“Una de las más divertidas”*

## **D2. Espacio.**

*“Comenzamos desplazando los pupitres y sillas hacia los laterales del aula, de modo que quedara espacio suficiente en el centro del aula para colocarnos en círculo”*

*“Los alumnos se agruparon en cuatro grupos de siete personas cada uno.”*

*“No fue necesario mover las mesas, ya que estaban sentados individualmente”*

*“El mobiliario limitó mucho el espacio”*

*“El área disponible no era lo suficientemente amplia para movernos adecuadamente”*

## **D3. Clima del aula.**

*“Sonaban de fondo canciones en inglés como “Shape of you” de Ed Sheeran o “New rules” de Dua Lipa a fin de crear un clima más relajado”*

*“Pasamos una clase muy agradable escuchando y viendo el trabajo de los compañeros”*

*“Pasamos una clase muy agradable”*

*“Acabamos muy felices por cómo las habíamos trabajado”*

## **E. APLICACIÓN DE LA LENGUA DESTINO**

### **E1. Pronunciación.**

*“Ese día estaba en clase el auxiliar de conversación y ayudó a los alumnos a pronunciar correctamente las palabras”*

### **E2. Uso del idioma.**

*“El vocabulario que usaron era simple”*

*“Crear una historia con lógica y ver cómo podíamos usar el vocabulario y la gramática en diferentes contextos”*

### **E3. Lingüística.**

*“Pudieron representarlas todas sin problema”*

*“Todos estaban haciendo el papel de otra persona”*

*“Lenguaje no verbal”*

*“Realizar una pequeña coreografía”.*



La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

### **Resultado de la observación**

Una vez establecidas las categorías junto con sus subcategorías, las conclusiones o resultados que podemos obtener de ellas serían los siguientes expuestos.

En cuanto a la actitud del profesor, éste siempre actúa como un guía, a la vez que elabora el aprendizaje junto a sus alumnos.

Del mismo modo, hemos observado que el drama ha influenciado en varios aspectos al aprendizaje de los alumnos. Creatividad, confianza y motivación se han desarrollado notablemente en un corto período de tiempo, al igual que se han visto favorecidos el aprendizaje vivencial e inteligencia intrapersonal de los alumnos. Todo ellos ha hecho posible que el proceso de enseñanza-aprendizaje prosperara de forma adecuada y del mismo modo se ha facilitado.

Esta misma confianza y motivación de la que se ha hablado, ha posibilitado el trabajo en grupo y la participación de los alumnos en las actividades, mostrándose activos y felices y colaborando en cada momento de la sesión.

La observación nos muestra además, que el clima fomentado en el aula, así como su disposición, ha favorecido lo lúdico y la tranquilidad, creando un ambiente muy agradable en el que se podía trabajar adecuadamente.

Por último, nuestra lengua destino, el inglés, ha sido usada con un fin comunicativo, ya sea oral o escrito. Del mismo modo, al representar el texto, los alumnos han conseguido aprender mediante su cuerpo, suponiendo un aprendizaje significativo para ellos.

### **Análisis de la información de las entrevistas**

Al igual que con la observación de campo, se van a categorizar los aspectos esenciales de nuestras entrevistas (Anexo VI). Se han realizado tres entrevistas abiertas a maestros de primaria de inglés de dos colegios diferentes y podemos encontrar cada una en los anexos VII, VIII, IX. Hemos usado preguntas elaboradas de antemano, enfocadas a conocer la concepción de la dramatización en el aula que tienen los profesores. Hemos optado por comenzar con preguntas más generales, en cuanto a la

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

metodología de sus clases, para después adentrarnos en nuestro tema. Del mismo modo, se extraerán literalmente las ideas que sustentan nuestras categorías.

#### A. APLICACIÓN DE LA LENGUA DESTINO

##### **A1. Enfoque comunicativo.**

*“La idea es que hablen la lengua”*

*“La parte de speaking la trabajo mucho para que ellos mismos hablen en clase y se comuniquen”*

*“Que los niños sean capaz de comunicarse en otro idioma”*

*“Sí sean capaz de utilizar los recursos que tienen y ser capaz de comunicar”*

*“Lo fundamental es la comunicación.”*

*“Pues el concepto es utilizar la lengua para hacer cosas, para comunicarte”*

*“Con una función de comunicación muy concreta y precisa”*

##### **A2. Dificultades en su aplicación.**

*“No tienen un referente ni están acostumbrados a oír la lengua como tal “*

*“La principal dificultad es el miedo o el respeto (...). El miedo a veces al error, al equivocarse”*

*“No demuestren lo que realmente saben”*

*“Falta de vocabulario”*

#### B. SISTEMÁTICA

##### **B1. Metodología.**

*“Tampoco dedico mucho tiempo a lo que es la escritura, sino más a lo que son los listening y los speaking”*

*“Baso mi metodología en las destrezas que se trabajan en todas las lenguas extranjeras, que es el writing, reading, listening, speaking, y la parte también de interactive”*

*“Se trabajen las destrezas orales sobre todo, tienes que trabajar el listening, tienes que trabajar para poder trabajar el speaking”*

*“Mi clase siempre tiene una parte de la sesión, por lo menos la mitad o el 40% es destrezas orales”*

*“El trabajar mucho el oral, la parte oral de la clase, repetir los alumnos, y después tiene una parte que es trabajar la escritura también, y pequeños textos también”*

**B2. Lúdica.**

*“Me dedico a lo que es más el role-play”*

*“Me gusta cambiar la actividad, los role-play por ejemplo”*

*“Pequeños juegos hacemos también”*

*“En cada unidad lo que trabajo son las canciones”*

**B3. Dramática.**

*“De que se traigan disfraces, o que se traigan algún complemento o lo que ellos quieran o lo que ellos necesiten para hacerlos, cosas de casa”*

*“Puesta en escena de pequeños teatrinos”*

*“También hicimos una vez un debate”*

*“Entonces los niños utilizarían o practicarían por ejemplo un teatro”*

*“Una pequeña dramatización en el que uno es el tendero y el otro es el que va a comprar”*

*“La dramatización entendida como juegos de roles, siempre cortitos y muy dirigidos”*

**B4. Expresión corporal.**

*“Me lo representan en clase”*

*“Pueden interpretarlo”*

*“Cada niño lo tiene que dramatizar como yo un poco, con acciones”*

**C. ACTITUD DEL PROFESOR**

*“Se comuniquen, no solo conmigo, sino también con sus compañeros.”*

*“Les pongo unas pautas”*

*“Luego les doy la posibilidad de que se traigan disfraces”*

*“Yo sigo dirigiendo la clase”*

*“No sé si se puede incluir dentro de la dramatización, porque lo desconozco”*

*“Iba a llevarles comida para hacer como una pequeña dramatización”*

*“Yo me invento lo que son los gestos”*

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

D. INTERVENCIÓN DE LOS ALUMNOS

*“Lo suelen hacer por parejas”*

*“Con dos personajes, con dos participantes o tres, en el que cada uno tiene que desempeñar un papel”*

E. APORTACIONES AL PROCESO DE APRENDIZAJE

**E1. Autonomía.**

*“Ellos preparan solos el diálogo”*

**E2. Motivación.**

*“Les gusta mucho”*

*“La verdad es que disfrutan mucho y se lo preparan con mucha ilusión.”*

*“Para ellos es más atractivo”*

*“Sobre todo lo que más me gusta son las canciones”*

*“Sobre todo los motiva mucho”*

*“Todas las actividades que están relacionadas con el movimiento, con interpretar un papel les gusta mucho”*

*“Lo principal de esto es que los motiva. Mucha motivación y la motivación lo que produce es el aprendizaje”*

**Resultado de las entrevistas**

Pasamos ahora a los resultados obtenidos de las entrevistas basándonos, al igual que en la observación, en las categorías y subcategorías ya expuestas.

Principalmente, y como hemos visto en la teoría, la aplicación de la lengua extranjeras se remite a un uso comunicativo. Con él, los alumnos usan las destrezas aprendidas para crear diálogos de forma natural. Sin embargo, la inseguridad, el miedo al error o la falta de vocabulario dificultan su aplicación.

En cuanto a la sistemática de las clases, lo principal es trabajar las cuatro destrezas de la lengua: listening, speaking, reading and writing. Aunque se le concede mayor importancia a las habilidades orales. Del mismo modo, son practicadas con actividades lúdicas, fundamentalmente con role-play, aunque también se incluyan canciones. Estas

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

dinámicas comparten rasgos dramáticos que se pueden observar a la hora de usar disfraces u objetos de casa para su representación.

La actitud del profesor es un poco más autoritaria, en cuanto a que suelen poner pautas o determinar el texto que van a trabajar, así como los movimientos que los alumnos deben realizar. También son los profesores los que marcan la agrupación de los alumnos en estas actividades.

Finalmente, estas actividades otorgan al alumno de una mayor autonomía y motivación, haciendo que su participación aumente y creando un clima de trabajo adecuado para el desarrollo de las actividades.

### **Interpretaciones de los resultados**

En este apartado llevaremos a cabo una pequeña triangulación de datos utilizando los resultados de la observación, entrevistas y la temática abordada en el marco teórico. Esto nos servirá para dotar de sentido todo este trabajo.

De acuerdo a todo lo trabajado, la enseñanza de una nueva lengua, el inglés en nuestro caso, está enfocada a su comunicación. Los alumnos puedan usar las destrezas aprendidas para crear diálogos de forma natural usando la lengua en estudio. Esto mismo se ha puntualizado en nuestro marco teórico, donde se mostraba la importancia de este objetivo y nuevamente es remarcado por nuestros entrevistados y en nuestras actividades.

Aunque para que esto sea posible, los alumnos deberán encontrarle un sentido útil a la lengua, y es aquí donde entra el aprendizaje significativo. Cuando los alumnos interpretan, crean, colaboran, etc. son ellos mismos los que construyen su aprendizaje y esto hace que sean los propios descubridores de los contenidos a adquirir. Claro está, que al ver que lo que aprenden tiene un significado en sus vidas y una utilidad, hace que se motiven por seguir avanzando en el aprendizaje de nuevos temas. Del mismo modo, las inseguridades y miedos que dificultan la utilización de la lengua, pueden disminuir si creamos un clima adecuado en clase.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

En la teoría, dedicamos un pequeño punto a este miedo e inseguridad en los niños. Una de las aportaciones de la dramatización es erradicar esta sensación y adquirir la confianza necesaria para desenvolverse en el entorno con naturalidad.

Hemos podido observar que no solo esta es una de las aportaciones de la dramatización a la educación. Del mismo modo hace posible que los alumnos desarrollen su creatividad, como se puede comprobar en el texto elaborado en la propuesta didáctica, o se favorece la inteligencia intra e inter personal. Estas se puede observar en la autonomía que va adquiriendo el alumno cuando depende de él el aprendizaje o en la interacción con el grupo cuando se trabajan las actividades.

Conjuntamente, una vez que se va intensificando la confianza del propio alumno, también lo va desarrollando con el grupo, haciendo que la participación y su motivación se vea incrementada.

Finalmente, el profesor toma un papel muy importante en esta metodología. A pesar de actuar como un guía, y no como una figura autoritaria, necesita del alumno para construir el aprendizaje. Los dos son constructores de un mismo aprendizaje y este papel no puede ser desempeñado individualmente.

Para concluir, podemos decir que gran parte de la teoría investigada en el marco teórico, se ha verificado al ponerla en práctica, tanto en la propuesta de intervención como en las entrevistas. Con esto podemos afirmar, aunque no asegurar completamente, que el drama tiene muchos beneficios si se aplica a la educación. Los alumnos no solo se ven favorecidos académicamente, sino también personal y socialmente, preparándolos para su futura interacción en la sociedad adulta.

## CONCLUSIONES

Después de toda la investigación realizada para fundamentar teóricamente los diversos aspectos estudiados sobre la dramatización, para conocer la opinión de varios profesores y para probar los beneficios que ésta aporta a la educación, hemos obtenido varias conclusiones que nos demuestran la importancia de su presencia en el aula.

Primero, hemos podido conocer en profundidad este término y sus diferencias con otros que se creían iguales. Esta era una de las principales finalidades personales del proyecto, ya que era un tema casi desconocido para nosotros.

Como futuros docentes, hemos podido conocer los fundamentos de los profesores que deseen introducir las técnicas dramáticas en sus aulas. El profesor, solo necesita una mínima formación y actuar siempre como un guía y no determinar limitaciones para el trabajo de los alumnos, sino dejar que sean ellos los propios creadores.

El estudio sobre la legislación educativa en cuanto a la dramatización, nos ha mostrado que tiene una pequeña consideración en el currículum, la mayoría de las veces, como representación de pequeños textos o como expresión corporal.

Sin embargo, nuestra finalidad era doble. Nosotros, además, queríamos usarla para favorecer el aprendizaje de una nueva lengua: el inglés.

Tomamos como referencia a sus pioneros, autores anglosajones, que nos han enseñado que el ambiente lúdico propiciado por la dramatización, hace que los niños aprendan el idioma desde un enfoque significativo y comunicativo. Esto lo hemos comprobado en la práctica.

De la misma manera, nos hemos fundamentado en los diferentes métodos de enseñanza del inglés, para conocer cómo este ha sido enseñado a lo largo de la historia y cómo los últimos métodos son más cognitivos y humanísticos, haciendo alguna que otra referencia a la dramatización en su aplicación.

Y es que esta metodología también les aporta varios aspectos a sus vidas. Tales como la confianza, creatividad, favorece a las inteligencias múltiples, etc. porque los niños, ante todo, son personas que van a ser nuestro futuro, y nuestra labor como

docentes no es solo enseñar, sino formarlos como tales para favorecerles a ellos mismos y a la sociedad.

Ha sido en la elaboración de las sesiones cuando realmente todo este trabajo ha tomado sentido. Hemos podido conocer en primera persona lo que realmente es la dramatización y todo lo que les aporta a los alumnos y al ambiente educativo en general. Conjuntamente ha sido un primer acercamiento a lo que realmente nos gustaría llevar a cabo en nuestra futura docencia.

Finalmente y valorando todo este trabajo, podemos concluir diciendo que la dramatización es mucho más de lo que la mayoría de la sociedad piensa y que conlleva consigo más ventajas que desventajas, siendo estas siempre una oportunidad para la mejora de la educación. Es labor de estos “entusiastas” remodelar la opinión de las personas en cuanto a este término y fomentar su uso en las aulas, ya no solo aplicada a la lengua inglesa, sino a otras destrezas, tales como las matemáticas o las ciencias. Los niños son niños, y como tales deben aprender jugando y divirtiéndose, haciendo de la escuela un lugar donde adquieren nuevos conocimientos a la vez que disfrutan.

## LIMITACIONES DEL ESTUDIO Y LÍNEAS DE INVESTIGACIONES FUTURAS

Afortunadamente no nos hemos encontrado una gran cantidad de limitaciones a la hora de llevar a cabo nuestro proyecto. Sí destacar que nuestra práctica no tiene una consistencia como para poder asegurar sus beneficios al cien por cien, pero podemos recalcar que unas simples sesiones han hecho posible alcanzar objetivos inesperados.

Del mismo modo, el mobiliario de las aulas o la falta de tiempo académico han supuesto algunas dificultades para el desarrollo del mismo. Sin embargo finalmente pudimos adaptarnos a las condiciones y el proyecto se desarrolló lo mejor posible.

Como acabamos de aclarar, nuestra propuesta no tiene gran consistencia, así que en un futuro sería conveniente seguir profundizando en ellos. Para ellos, nos gustaría formarnos más detalladamente en:

- Conocer otras experiencias reales del uso del drama en la educación.
- La presencia del drama en las leyes educativas de manera más profunda.



La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

- Técnicas y actividades dramáticas utilizadas por los profesores de la lengua extranjera.
- Aplicación del drama para favorecer a los niños con necesidades educativas especiales.

Finalmente, no hubiera gustado realizar la entrevista a algunos profesores más y haber desarrollado una Unidad Didáctica completa donde todas las actividades incluyeran aspectos significativos de la dramatización.

## BIBLIOGRAFÍA

### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Baldwin, P. & Waters, M. (2010). *School improvement through drama: A creative whole class, whole school approach*. Londres, Inglaterra: Network Continuum Education.
- Baldwin, P. (2014). *El arte dramático aplicado a la educación*. Madrid: Ediciones Morata, S. L.
- Bernardo, J. y Calderero, J. F. (2000). *Aprendo a investigar en educación*. Madrid: Rialp.
- Bercebal, F. (1995). *Drama. Un estadio intermedio entre juego y teatro*. Ciudad Real: Ñaque.
- Bolton, G (1986). Freedom and imagination and the implication for teaching drama. En, D. Davis y C. Lawrence (Ed.). *Gavin Bolton: selected writings*. Londres: Longman.
- Bona, C. (2016). *Las escuelas que cambian el mundo*. Barcelona: Plaza & Janés.
- Boquete, G. (2011). *El uso del juego dramático en la enseñanza de lenguas: las destrezas orales*. Tesis doctoral, Universidad de Alcalá.
- Cisterna Cabrera, F. (2005). Categorización y triangulación como procesos de validación del conocimiento en Investigación cualitativa. *Theoria*, 14 (1), 61-71.
- Colom, A.J. y Núñez Cubero, L. (2001). *Teoría de la Educación*. Madrid: Editorial Síntesis, S.A.
- Colom, A.J. (2006). Teoría de la Educación en su doble dimensionalidad: como teoría acerca de la realidad y como teoría acerca del saber educativo. *Revista Portuguesa de Pedagogía*, 40 (1), 143-163.
- Dickinson, R., Neelands, J. & Shenton Primary School (2006). *Improve your primary school through drama*. Gran Bretaña: David Fulton Publishers.
- Eines, J. y Matovani, A. (1997). *Didáctica de la Dramatización*. Barcelona: Gedisa.
- Fleming, M. (1994). *Starting Drama Teaching*. London: David Fulton

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

- Fontecha, M., y Barroso, C.L. (2000). La importancia en las dramatizaciones en el aula de ELE: una propuesta concreta de trabajo en clase. *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera: Actas del X congreso internacional de ASELE* (Cádiz, 22-25 de septiembre de 1999), 07-114. Universidad de Cádiz: Servicio de Publicaciones.
- Gardner, H. (2011). *Inteligencias múltiples la teoría en la práctica*. Barcelona: Paidós.
- Gibbs, G., Amo Martâin. T., & Blanco Castellano, M. (2012). *El análisis de datos cualitativos en investigación cualitativa*. Ediciones Morata, S.L.
- Goleman, D. (1996) *Inteligencia emocional*. Barcelona: Kairós.
- Gómez, C. (2014). Un aula abierta al mundo. *Didáctica Inicial*, 4 (1), 29–33.
- González García, J. (2015). Dramatización y educación emocional. *Revista de Educación Educativa* 21, 99-119.
- Hervitz, S. (2010). *El teatro en la educación, medium para el desarrollo de la creatividad: el cubo como metapauta transdisciplinar* (Tesis Doctoral). Universidad de Valencia, Valencia.
- Larsen-Freeman, D. & Anderson, M. (2011). *Techniques and principles in language teaching* (3rd ed.). Oxford: Oxford University Press.
- López Valero, A., Jerez, I., Encabo, E. (2009). *Claves para una enseñanza artístico-creativa: la dramatización*. Barcelona: Octaedro.
- Moreno, J. (1999): *Didáctica del vocabulario en la E.S.O.: Estudio empírico*. Tesis Doctoral, Universidad de Murcia, Murcia.
- Morón, M. C. (2011). El juego dramático en Educación Infantil. *Revista Digital para Profesionales de la Enseñanza*, 12, 1-6.
- Motos, T. (2003) Bases para el taller creativo expresivo, en Gervilla, A., *Creatividad Aplicada. Una apuesta de futuro*. Málaga: Dykinson.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

- Motos, T. y Navarro, A. (2003). El papel de la dramatización en el currículum. *Articles*, 29, 10-28.
- Motos, T., y Tejedo, F. (2007). *Prácticas de Dramatización*. Ciudad Real: Ñaque Editora.
- Motos, T. (2008). Habilidades de dramatización y evaluación de la creatividad dramática. En Cuéllar, M<sup>a</sup> J. y Francos, M<sup>a</sup> C., *Expresión y comunicación corporal*. Sevilla: Wanceulen.
- Muszynska, A. (2016). *Drama in Art Education for Student Teachers: an Action Research Project* (Tesis doctoral). Universidad de Navarra, Pamplona.
- Navarro Solano, M. R. (2003). La formación inicial del profesorado en las universidades públicas españolas para el uso de la dramatización en el aula. *Enseñanza & Teaching: Revista Interuniversitaria de Didáctica*, 21, 181-198.
- Navarro Solano, M. R. (2004). *Buscando el espacio del drama en el currículum de educación primaria*. Ñaque, 35, 8-13.
- Navarro Solano, M. R. (2007). Drama, creatividad y aprendizaje vivencial: algunas aportaciones del drama a la educación emocional. *Cuestiones pedagógicas*, 18, 163-174.
- Navarro Solano, M. R. (2009). Drama y educación en Inglaterra: una mirada a través de algunos de sus protagonistas. *Creatividad y Sociedad*, 1-21.
- Navarro Solano, M. R. (2011). Drama y transformación: la cuestión de la metodología. *Ciencias de la Educación*, 227, 317 - 336.
- Navarro Solano, M. R., y Mantovani, A. (2012). *El juego dramático de 5 a 9 años*. Granada: Ediciones Mágina.
- Navarro Solano, M. R., y Mantovani, A. (2013). *La dramática creativa de 9 a 13 años*. Las Gabias, Granada: Ediciones Mágina.
- Núñez Cubero, L. y Navarro Solano, M. R. (2007). Dramatización y educación: aspectos teóricos. *Teoría de la educación*, 19, 225-252.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

Núñez Cubero, L., y Romero, C. (2003). *Pensar en educación. Conceptos y opciones fundamentales*. Madrid: Ediciones Pirámide.

Pérez Gutiérrez M. (2004). La dramatización como recurso clave en el proceso de Enseñanza y adquisición de las lenguas. *Revista electrónica internacional*, nº 12. (Acceso en 3 de marzo de 2018) Recuperado de: <http://www.glosasdidacticas/doc.es>.

Taylor, S. J. & Bodgan, R. (2010). *Introducción a los métodos cualitativos*. Nueva York: Book Print.

Tejada, G. y Luisa, M. y Pérez, M. y Luque-Agullo, G. (2005). Chapter 4 Current approaches and teaching methods. Bilingual programmes, en McLaren, N., Madrid, D. y Bueno, A. (2005): *TEFL in Secondary Education*. Granada: Editorial Universidad de Granada.

Tejerina Lobo, I. (1994). *Dramatización y teatro infantil : dimensiones psicopedagógicas y expresivas*. Madrid: Siglo XXI de España.

Shakespeare, W. (1948). *A Vuestro gusto*. Buenos Aires: Espasa-Calpe.

#### REFERENCIAS LEGISLATIVAS

Ley General de Educación 14/1970, de 4 de agosto, General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa (LGE). (BOE, núm. 187, de 6 de agosto de 1970, pp. 12525-12546)

Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE). (BOE núm. 238, 4 de Octubre de 1990)

Ley Orgánica 10/2002, de 23 de diciembre, de Calidad de la Educación (LOCE). (BOE núm. 307, de 24 de diciembre de 2002)

Ley Orgánica 2/2006, 3 de mayo, de Educación (LOE). (BOE núm. 106 de 4 de Mayo de 2006)

Ley Orgánica 8/2013, 9 de Diciembre, para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE) (BOE núm. 52, 1 de Marzo de 2014)

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

Ley Orgánica 8/2013, 9 de Diciembre, para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE)  
(BOE núm. 60, 27 de Marzo de 2015)

### **MATERIAL DIDÁCTICO**

Dooley, J. y Evans, V. (2015). *Smileys 6*. United Kingdom: Express Publishing.

### **WEBGRAFÍA**

Council of Ontario Drama and Dance Educators (CODE). *Learn about the UK's "Drama for Learning and Creativity" (D4LC) initiative*.  
<https://www.code.on.ca/blog/learn-about-uks-drama-learning-and-creativity-d4lc-initiative>. (Acceso en 10 de mayo de 2018).

Organización de las Naciones Unidas, para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).  
Patrice Baldwin. *Drama for Learning and Creativity (D4LC)*.  
<http://www.unesco.org/culture/en/artseducation/pdf/fullpaper301patricebaldwin.pdf>. (Acceso en 10 de mayo de 2018).

Real Academia Española (2014). *Diccionario de la lengua española* (23ª ed.). Consultado en <http://www.rae.es/consultas/los-ciudadanos-y-las-ciudadanas-los-ninos-y-las-ninas>. (Acceso en 18 de abril de 2018).

Kahoot.com. (2018). Consultado en <https://play.kahoot.it/#/k/db37b862-ee31-4483-91ed-8ecc8f99d7040>. (Acceso en 17 de mayo de 2018).

# ANEXOS

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

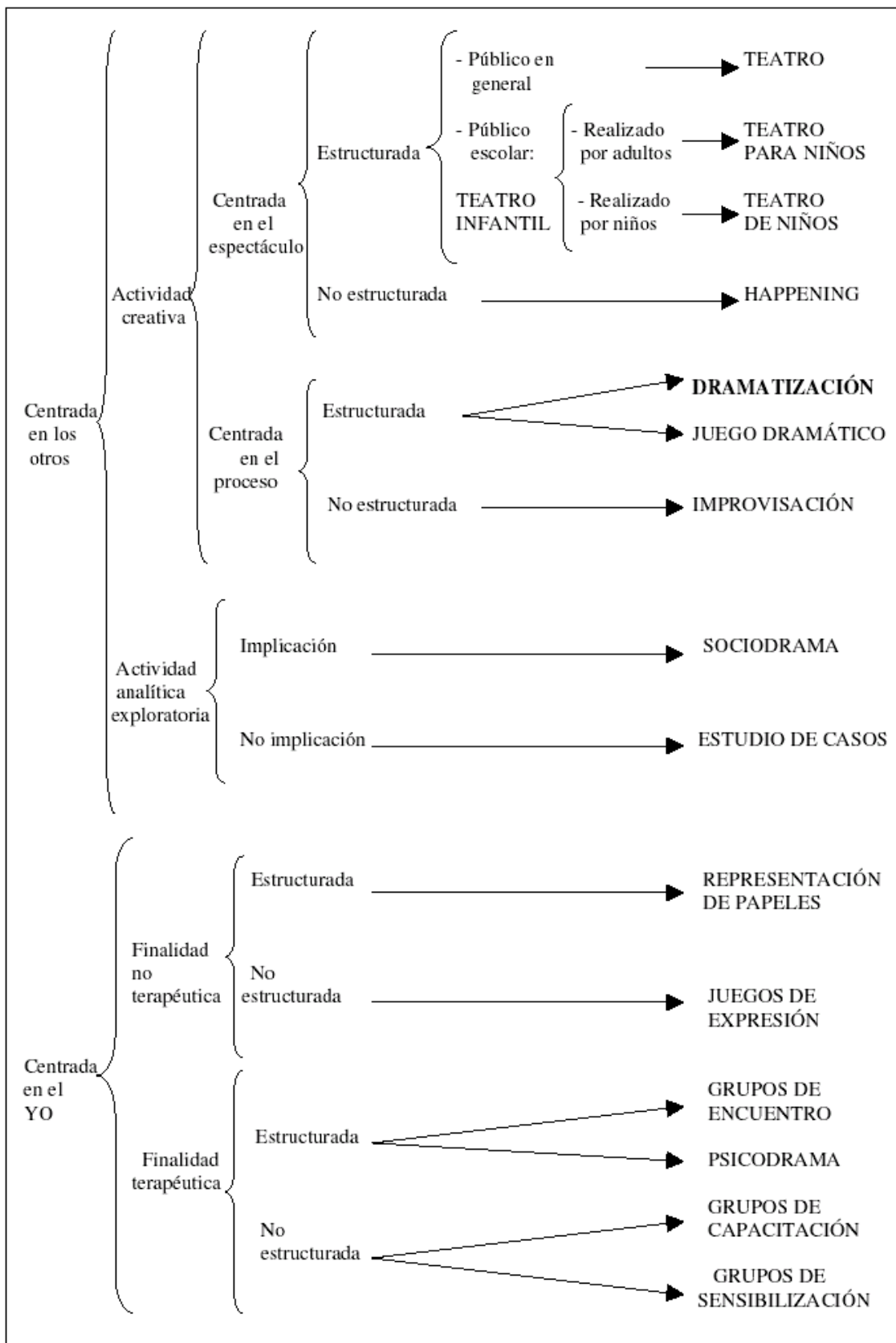
ANEXO I. Horarios Junta de Andalucía.

HORARIO POR NIVEL	1º CICLO		2º CICLO		3º CICLO	
	1º	2º	3º	4º	5º	6º
<b>ASIGN. TRONCALES</b>						
Ciencias Naturales	2	2	2	2	2	2
Ciencias Sociales	2	2	2	2	2	2
Lengua Cast. y Literatura	6	6	6	6	5	5
Matemáticas	6	6	5	5	5	5
1ª Lengua Extranjera	2	2	3	3	3	3
<b>Total Troncales</b>	<b>18 (54%)</b>	<b>18 (54%)</b>	<b>18 (54%)</b>	<b>18 (54%)</b>	<b>17 (51%)</b>	<b>17 (51%)</b>
<b>ASIGN. ESPECÍFICAS</b>						
Educación Física	2	2	2	2	2	2
Valores sociales y cívicos / Religión	1	1	1	1	1	1
2ª Lengua Extranjera	1	1	2	2	2	2
Educación Artística	2	2	2	2	2	2
<b>Total Especificas</b>	<b>6 (18%)</b>	<b>6 (18%)</b>	<b>7 (21%)</b>	<b>7 (21%)</b>	<b>7(21%)</b>	<b>7(21%)</b>
<b>ASIGN. LIBRE CONFIGURACIÓN AUTONÓMICA</b>						
Educación Ciudadanía					2	
Cultura y práctica digital						2
<b>Total Libre Configuración</b>					<b>2 (7%)</b>	<b>2 (7%)</b>
<b>AUTONOMÍA CENTROS</b>						
Autonomía Centros(*)	6 (18%)	6 (18%)	5 (15%)	5 (15%)	4 (12%)	4 (12%)
RECREO	3+1/3 (10%)	3+1/3 (10%)	3+1/3 (10%)	3+1/3 (10%)	3+1/3 (10%)	3+1/3 (10%)
<b>TOTAL HORARIO</b>	<b>33+1/3 (100%)</b>	<b>33+1/3 (100%)</b>	<b>33+1/3 (100%)</b>	<b>33+1/3 (100%)</b>	<b>33+1/3 (100%)</b>	<b>33+1/3 (100%)</b>

Extracto del Anexo II del currículo de la Junta de Andalucía. Horario para la etapa de Educación Primaria.



ANEXO II. Técnicas dramáticas.



Extracto del Cuadro *Técnicas Dramáticas* (Motos, 1992, p. 50).

ANEXO III. Diferencia entre juego dramático y teatro en educación.

<b>Concepto tradicional de teatro</b>	<b>Concepto de juego dramático</b>
-Se pretende una representación	-Se busca la expresión
-Interesa el resultado final, el espectáculo	-Interesa el proceso o la realización del proyecto que ha motivado al grupo
-Las situaciones planteadas son creadas por el autor y el profesor	-Se "recrean" situaciones imaginadas por los propios niños
-Se parte de una obra escrita y acabada	-Se parte de unas circunstancias, obteniéndose el proyecto oral que luego se completará ó modificará con el accionar de los que juegan
- El texto es aprendido de memoria por los actores y las acciones son dirigidas por el profesor	-El texto y las acciones son improvisadas, debiendo respetarse, únicamente, el tema
-Los personajes son aceptados, no queda otro remedio, a partir de una propuesta del profesor. Los niños no se pueden encontrar a sí mismos a través de los personajes	-Los personajes son elegidos y recreados por los jugadores (Los niños se encuentran a sí mismos en los distintos personajes)
-El profesor plantea el desarrollo de la obra	-El profesor estimula el avance de la acción
-La obra se cumple en todas las etapas previstas	-El juego puede no llegar a concretarse si el tema no se ha estimulado bien
-Se hace en un teatro en un lugar que tenga escenario	-Puede hacerse en un espacio amplio que facilite los movimientos (patio, aula, pasillo...)

Diferencias entre el juego dramático y el teatro como práctica en la educación  
(Eines y Mantovani, 1997, en Navarro, 2007, pp. 164-165).

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

ANEXO IV. Principales métodos usados en la enseñanza de la lengua inglesa.

<i>METHOD</i>	<i>GOALS OF THE TEACHER</i>	<i>ROLE OF THE TEACHER AND THE STUDENTS</i>	<i>CHARACTERISTICS TEACHING/LEARNING PROCESS</i>	<i>NATURE OF STUDENT-TEACHER AND TEACHER-STUDENT INTERACTION</i>	<i>FEELINGS OF STUDENTS</i>	<i>LANGUAGE AND CULTURE</i>	<i>AREAS OF LANGUAGE AND LANGUAGE SKILLS</i>	<i>NATIVE LANGUAGE</i>	<i>EVALUATION</i>	<i>STUDENTS' ERRORS</i>
<b>Grammar-translation</b>	Students to be able to read literature written in the target language. Studying another language provide students with good mental exercise, which helps develop their minds.	Very traditional. The teacher is the authority. Students do what the teacher says → they learn what she knows.	Students are taught to translate from one language into another.	From the teacher to students. Little students initiation and little student-student interaction	No taken in account.	Literary language is superior to spoken language. Culture is viewed as consisting of literature and the fine arts.	Vocabulary and grammar. Reading and writing. Little pronunciation.	Mostly used students' native language (L1 <sup>13</sup> is used).	Written tests in which students have to translate from their native language into target language and vice versa.	Very important to correct students' errors. Teacher supplies them with the correct answer.

<sup>13</sup> L1 significa la lengua materna.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<p><b>Direct Method</b></p>	<p>Students to learn how to communicate in the target language. Students should learn to think in the target language.</p>	<p>Teacher directs the class activities. Teacher and students are like partners.</p>	<p>Use of realia, pictures or pantomime. Never translate new target language into students' native language. Syllabus based upon situations or topics. Grammar taught inductively.</p>	<p>Both ways. Latter → teacher-directed.</p>	<p>No taken in account.</p>	<p>Language is primary spoken. Students study everyday speech in target language. Culture → history, geography and information about daily life of speakers (and countries) of the language.</p>	<p>Vocabulary over grammar. Work all skills at the start but oral communication is seen as basic. Pronunciation is always attended at first.</p>	<p>L1 should not be used in the classroom.</p>	<p>Students are asked to use the language using oral and written skills.</p>	<p>Teacher tries to get students to self-correct whenever possible.</p>
-----------------------------	--	--	--	--	-----------------------------	--	--	--	--	---

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<p><b>Audio-Lingual</b></p>	<p>Students to be able to use the target language communicatively.</p>	<p>Teacher as an orchestra leader, directing and controlling the language behaviour of her students. Has to provide a good model of imitation. Students as imitators of the teacher's model or the tapes she supplies of model speakers. Follow the teacher's directions and respond accurately and rapidly.</p>	<p>New vocabulary and structural patterns presented through dialogues (learned through imitation and repetition (drills)). Student's successful responses are positively reinforced. Grammar induced from the examples given (no explicit grammar rules provided). Cultural information contextualized in the dialogues or presented by the teacher. Written and reading work based upon the anterior oral work.</p>	<p>S-S<sup>14</sup> → in chain drills or when students take different roles in dialogues (teacher directed interaction). Most between T-S (initiated by the teacher)</p>	<p>No taken in account.</p>	<p>Language → everyday speech. Culture → the everyday behaviour and lifestyle of the target language speakers.</p>	<p>Vocabulary is kept to a minimum → students are mastering the sound system and grammatical patterns. Skills (in order) → listening, speaking, reading and writing. Oral/aural skills receive most of the attention. Pronunciation → from the beginning.</p>	<p>Not used.</p>	<p>Not clear. Students might be asked to distinguish between words in a minimal pair or to supply an appropriate verb form in a sentence.</p>	<p>Student's errors are to be avoided if at all possible.</p>
-----------------------------	--	--	--	--	-----------------------------	--	---	------------------	---	---

<sup>14</sup> S-S y T-S hacen referencia a la relación Student-Student y Teacher-Student.

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<p><b>Silent Way</b></p>	<p>Students to be able to use the language for self-expression. They need to develop independence from the teacher (by relying on themselves).</p>	<p>The teacher is a technician or engineer. Role of the students → to make use of what they know, to free themselves of any obstacles that would interfere with giving their utmost attention to the learning task, and to actively engage in exploring the language.</p>	<p>Students begin their study of the language through its basic building blocks, its sounds, which are introduced through a language-specific sound-color chart.</p>	<p>The teacher is silent (only speaks to give clues). S-S verbal interaction is desirable and is therefore encouraged.</p>	<p>The teacher constantly observes the students. When feelings interfere, the teacher tries to find ways for the students to overcome them. Students have opportunities to express how they feel → the teacher take that into consideration and works with the students to help them overcome negative feelings. It is hoped a relaxed, enjoyable learning environment.</p>	<p>Their culture is inseparable from their language (own unique world view).</p>	<p>Pronunciation is worked on from the beginning. It is important to acquire the melody of the language. Explicit grammar rules may never be supplied. Vocabulary is restricted at first. No syllabus (the teacher starts with what the students know). All four skills are worked on from the beginning of the course.</p>	<p>Student's native language can be used to give instructions when necessary. And it is also used during the feedback sessions</p>	<p>The teacher may never give a formal test → assesses student learning all the time.</p>	<p>Student's errors are seen as a natural, indispensable part of the learning process. The teacher uses them as a basis for deciding where further work is necessary.</p>
--------------------------	--	---	--	--	---	--	---	--	---	---

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<p><b>Desuggestopedia</b></p>	<p>To accelerate the process by which the students learn to use another language for everyday communication.</p>	<p>The teacher is the authority in the classroom, students must trust and respect her.</p>	<p>The course is conducted in a classroom that is bright and cheerful. Posters displaying grammatical information about the target language are hung around the room. Students select target language names and choose new occupations to create biographies.</p>	<p>The teacher initiates interactions with the whole group of students and with individuals from the beginning. Initially: students can respond nonverbally or with a few target language words. Later: can respond more appropriately and even initiate interaction themselves.</p>	<p>Teachers give a great deal of attention to student's feeling in this method. If students are relaxed and confident, they won't need to try hard to learn the language.</p>	<p>Language is the first of two planes in the two-plane process of communication. The culture which students learn concerns the everyday life of people who speak the language. Also the use of fine arts.</p>	<p>Vocabulary is emphasized. Grammar is dealt with explicitly but minimally. Speaking communicatively is emphasized. Students also read and write in the target language.</p>	<p>Native language translation is used to make the meaning of the dialogue clear. Also is used when necessary in class.</p>	<p>Normally conducted on students' normal in-class performance and not through formal tests.</p>	<p>Corrected gently, using a soft voice.</p>
-------------------------------	--	--	---	--	---	--	---	---	--	--

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<p><b>Community Language Learning (CLL)</b></p>	<p>Students to learn how to use the target language communicatively. Also students to learn about their own learning, to take increasing responsibility for it, and to learn how to learn from one another.</p>	<p>Teacher's initial role is primarily that of a counsellor. Initially, the learners are very dependent upon the teacher. As they continue to study, they become increasingly independent.</p>	<p>Students have a conversation using their native language and the teacher helps them express what they want to say by giving them the target language translation in chunks, which are recorded and replayed as a fluid conversation. Later, a transcript is made of the conversation next to the native language equivalent. 6 elements necessary for nondefensive learning: security, aggression, attention, reflection, retention, discrimination.</p>	<p>S-T interaction changes within lesson and over time. Sometimes students are assertive and other the teacher is very obviously in charge and providing direction.</p>	<p>Feelings are very important. Inviting students to comment on how they feel is very common. The teacher responds carefully to each comment.</p>	<p>Language is communication. Culture is an integral part of language learning.</p>	<p>Particular grammar points, pronunciation patterns and vocabulary are worked with. Most important skills: understanding and speaking the language at the beginning, with reinforcement with reading and writing.</p>	<p>Students' security is initially enhanced by using their native language.</p>	<p>No particular mode of evaluation. Test when students are adequately prepared for taking it. Teachers would encourage students to self-evaluate.</p>	<p>Teachers should work with what the learner has produced in a nonthreatening way.</p>
---	---	--	---	---	---	---	--	---	--	---



La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<p><b>Total Physical Response (children)</b></p>	<p>Students to enjoy their experience of learning to communicate in another language. Reduce stress of people when they are studying other languages and encourage students to be persistent.</p>	<p>Initially the teacher is the director of all students' behaviour. Students are imitators of her nonverbal model.</p>	<p>The first phase of a lesson is one of modelling. The teacher issues commands to a few students and then performs the actions with them. In the second phase students perform the commands alone to demonstrate that they have understood. Then, they learn to read and write the commands.</p>	<p>The teacher interacts with the whole group and individually. Initially the teacher directs the interaction and later the students become more verbal.</p>	<p>TPR was developed to reduce stress of people while learning a language. That is, allow learners speak when they are ready, without forcing them. When students start speaking, perfection is not expected. Also, make language as enjoyable as possible. Feeling of success and low anxiety facilitate learning.</p>	<p>Language → the oral modality is primary. Culture → the lifestyle of people who speak the language natively.</p>	<p>Vocabulary and grammatical structures are emphasized over the other areas. Embedded with imperatives. Speaking is emphasized over the other skills.</p>	<p>Usually introduced in the students' native language. After that, it is rarely used in class.</p>	<p>Observing the students' actions. Formal evaluations by commanding individual students to perform a series of actions.</p>	<p>It is expected that students make errors at first. Teachers should be tolerant of them and correct only major errors.</p>
--	---	---	---	--	---	--	--	---	--	--

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<p><b>Communicative Language Teaching (CLT)</b></p>	<p>To enable students to communicate in the target language (knowing the linguistic forms, meanings and functions).</p>	<p>The teacher facilitates communication in the classroom. To establish situations likely to promote communication. Students are communicators. They are actively engaged in negotiating meaning even their knowledge of the target language is incomplete. Are more responsible of their own learning.</p>	<p>Everything is done with a communicative intent. Students use the language a great deal through communicative activities (games, role-plays...). Activities have three features: information gap, choice and feedback. Use of authentic materials. Small groups.</p>	<p>The teacher may present some part of the lesson. Other times is facilitator of the activities. Other is a co-communicator. Students interact a great deal with one another.</p>	<p>If students feel they are learning something useful (learning to communicate), they will be more motivated to study. Teachers give them an opportunity to express their individuality sharing ideas and opinions.</p>	<p>Language is for communication. Culture is everyday lifestyle of people who use the language.</p>	<p>Language functions might be emphasized over forms. All four skills from the beginning.</p>	<p>Judicious use of student's native language. Whenever possible target language should be used, not just for communicative activities, but also for explaining the activities.</p>	<p>It is evaluated students' accuracy and fluency. Informally or more formal evaluation (integrative test with real communicative functions).</p>	<p>Errors of forms are tolerated during fluency-based activities. The teacher notes them and give students later with accuracy-based activity.</p>
---	---	---	--	--	--	---	---	---	---	--

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<p><b>Content-based Instruction</b></p>	<p>Students to master language and content.</p>	<p>Teachers need to set clear learning objectives for both content and language, so create activities to teach both. Students engage actively with both content and language, using each to learn the other.</p>	<p>Teachers must help learners understand authentic texts (use of visuals, realia, repeating and giving examples). Also design activities that address language and content. Students are actively involved in learning language and content, interacting with other students.</p>	<p>Teachers guide students' learning. Students work collaboratively to understand content while actively using the language they are studying.</p>	<p>Learning content and language together keep students motivated and interested.</p>	<p>Language → is meaningful and it's a medium through which content is conveyed. Culture → is addressed in teaching to the extent that it's present in the content area being studied.</p>	<p>The content determines what language is worked on. All four skills.</p>	<p>No overt role.</p>	<p>Students are evaluated on their own knowledge of content and their language ability.</p>	<p>Corrects the errors giving the correct form or allowing students to self-correct.</p>
---	---	--	--	--	---	--	--	-----------------------	---	--

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

<p><b>Task-based Language Teaching</b></p>	<p>To facilitate students' language learning by engaging them in a variety of tasks that have a clear outcome.</p>	<p>Teacher chooses tasks, based on what students need, and creates pre-task and task follow-up phases. Also monitors students' performance. Students communicate with their peers to complete a task.</p>	<p>A pre-task phase typically begins a task sequence. The task has clear outcomes → students and teacher see if the task has been successfully completed. A post-task phase takes place to reinforce students' learning or to address any problems.</p>	<p>The teacher is the input provider during the initial phase. Also sets the task for students to perform. Students often work closely together to help each other.</p>	<p>Students are motivated because tasks prepare them for the real world.</p>	<p>Language → for communicating and for "doing". Culture → not explicitly dealt with.</p>	<p>The meaning dimension of language is emphasized. Any of the four skills depending on the nature of the task.</p>	<p>No explicit role.</p>	<p>Evaluate students in light of task outcomes and the language they use.</p>	<p>It is essential to focus on form. Error correction is done through recasts or modelling or by giving brief grammar explanations.</p>
--	--	---	---	---	--	---	---	--------------------------	---	---

Diferentes métodos de la Didáctica del Inglés.

Elaboración propia. Basado en Tejada, G. y Luisa, M. y Pérez, M. y Luque-Agullo, G. (2005).

ANEXO V. Sistema de teatro evolutivo por etapas.

		ETAPAS EDUCATIVAS														
		Educación Infantil			Educación Primaria						Educación Secundaria					
EJES DEL SISTEMA	Edades	3	4	5 <small>edad puente</small>	6	7	8	9 <small>edad puente</small>	10	11	12	13 <small>edad puente</small>	14	15	16	17
	Juego	Juego simbólico			Juego dramático			Creación dramática				Creación y montaje de textos				
	Punto de partida del Juego	A partir de cualquier motivación: un cuento, una canción, una lámina, un hecho real, una sesión de psicomotricidad.			A partir de TEMAS (lo general), se conduce a los SUBTEMAS (lo particular).			A partir de PERSONAJES (lo particular), a la creación de la OBRA (lo general).				A partir de una idea, un tema, una obra teatral, una noticia periodística, un texto inventado.				
	Forma de Juego	Acción individual y espontánea. Juego compartido.			Acción/Representación simultánea. Surgen papeles: autor, actor y escenógrafo. Espectador (internalizado).			Acción/Representación sucesiva en subgrupos. Se amplían los papeles: autor, actor, escenógrafo y crítico. (Director internalizado). Roles que se ejercitan sucesivamente.				Acción/Representación colectiva. Se afianza el lenguaje teatral. Nace la idea del montaje. Nuevo factor: el público. Roles que se fijan en el proceso y eventualmente rotan: escenógrafo, autor, actor, espectador, crítico y director.				
	Intervención del Adulto	Observador participante, compañero simbólico, espejo que da seguridad			Entra en el juego como un personaje más, para estimular.  Cuando no interviene: observa.			Coordina y anima el trabajo de los subgrupos.				Coordina, anima y dirige.				

Diferencias entre las etapas de dramatización escolar.

(Navarro y Mantovani, 2013, p. 23)

ANEXO VI. Plantilla de las entrevistas.

1. ¿Cuál es el concepto de “aprender una lengua extranjera” que quiere transmitir en sus clases?
2. ¿Cuáles son las principales dificultades que se presentan en sus alumnos para aprender una lengua extranjera y para usarla?
3. Desde una visión general, ¿cómo es la metodología empleada en sus clases?
4. ¿Ha empleado alguna vez una metodología dramática en sus clases? En caso afirmativo, ¿cómo?
5. (Si la respuesta a la pregunta 4 es sí) ¿Cómo cree que esta técnica influye en sus alumnos? En términos de conducta, aprendizaje, interés...
6. (si la respuesta a la pregunta 4 es no) ¿Qué entiende por metodología dramática en educación?\*

\*La pregunta 6 prefiero realizarla en caso de que el profesor entrevistado diga que no usa técnicas dramáticas para ver si piensa que esto solo conlleva hacer una obra de teatro o role-plays en las clases. De distinta forma, también se preguntará si la técnica que usa no encuadra ningún rasgo dramático como tal. Si el profesor dice que sí las ha usado o incluye algún rasgo de esta, no se hace directamente esta pregunta, sino que va incluida en el “cómo” que se pregunta a continuación.

ANEXO VII. Entrevistado 1.

Esta entrevista ha sido realizada a la profesora Laura Bejarano, del C.E.I.P. San Roque, Arahal (Sevilla). Durante el desarrollo del trabajo será nombrada como “entrevistado 1”.

**1. ¿Cuál es el concepto de “aprender una lengua extranjera” que quiere transmitir en sus clases?**

Pues a mí me gustaría transmitir la idea de que ellos aprendieran una nueva lengua a la vez que disfrutaran, a la vez que se lo pasan bien. Entonces la idea es que hablen la lengua, porque principalmente la lengua se aprende hablando, no solo escribiendo, y que ellos a la vez lo disfruten.

**2. ¿Cuáles son las principales dificultades que se presentan en sus alumnos para aprender una lengua extranjera y para usarla?**

Pues principalmente la parte oral, porque como no tienen un referente ni están acostumbrados a oír la lengua como tal pues les cuesta trabajo a la hora de reproducirla. Entonces, básicamente, speaking.

**3. Desde una visión general, ¿cómo es la metodología empleada en sus clases?**

Pues trabajo desde... Empezamos siempre con listening, todo lo que son canciones, cualquier actividad relacionada con la radio y demás. Luego la parte de speaking la trabajo mucho para que ellos mismos hablen en clase y se comuniquen, no solo conmigo, sino también con sus compañeros. Luego pasamos a la parte de Reading. Siempre hacemos lecturas, comprensión lectora, algunas actividades de “true or false” y demás, y por último pasamos un poco a lo que es producción escrita, lo que es el writing. Cositas básicas, que tampoco dedico mucho tiempo a lo que es la escritura, sino más a lo que son los listening y los speaking.

**4. ¿Ha empleado alguna vez una metodología dramática en sus clases? En caso afirmativo, ¿cómo?**

Pues dramática, me dedico a lo que es más el role-play. Yo tengo alumnos de tercer ciclo, entonces normalmente al trimestre intento hacer como mínimo un role-play,

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

dependiendo de los contenidos que hayamos dado, pues ellos preparan solos el diálogo, la conversación en sí, les pongo unas pautas y ellos preparan el role-play. Luego les doy la posibilidad de que se traigan disfraces, o que se traigan algún complemento o lo que ellos quieran o lo que ellos necesiten para hacerlos, cosas de casa, y me lo representan en clase. Luego lo suelen hacer por parejas, aunque luego la evaluación la suelo hacer individual.

**5. ¿Cómo cree que esta técnica influye en sus alumnos? En términos de conducta, aprendizaje, interés...**

La verdad es que les gusta mucho, es una de las partes que más les llama la atención, porque exámenes escritos, pruebas escritas y actividades de clase pues suelen ser muy rutinarias, y la verdad es que se cansan un poco de hacer siempre lo mismo. Entonces cuando les ponemos una parte así, más dinámica, más entretenida, la verdad es que disfrutan mucho y se lo preparan con mucha ilusión.



ANEXO VIII. Entrevistado 2.

Esta entrevista ha sido realizada a la Isabel Tejada, del C.D.P. Salesianos Santísima Trinidad (Sevilla). Durante el desarrollo del trabajo será nombrada como “entrevistado 2”.

**1. ¿Cuál es el concepto de “aprender una lengua extranjera” que quiere transmitir en sus clases?**

Bueno, para mí el concepto de aprender una lengua extranjera es que los niños sean capaz de comunicarse en otro idioma con la, si no con la misma calidad, sí con la misma naturalidad que utilizaría en su propia lengua. Es decir, que una situación comunicativa, aunque no utilicen todas las reglas gramaticales que intentamos enseñar en el colegio, o en una academia en este caso de inglés, que es lo que yo enseño, sí sean capaz de utilizar los recursos que tienen y ser capaz de comunicar, de comunicar y de recibir la información. Cuanto más fidedigno, puro sea, mejor, pero lo fundamental es la comunicación.

**2. ¿Cuáles son las principales dificultades que se presentan en sus alumnos para aprender una lengua extranjera y para usarla?**

Yo creo que la principal dificultad es el miedo o el respeto que impone utilizar una lengua extranjera. El miedo a veces al error, al equivocarse, sobre todo, en cursos mayores, porque los chicos a lo mejor lo hacen de una manera más natural. Entonces a veces ese miedo a equivocarse, o a lo desconocido, es lo que hace que ellos no utilicen los recursos que tienen, a lo mejor un vocabulario, una gramática adecuada, que le permite comunicarse o expresar sus ideas, intereses o emociones, pero digamos este top o vergüenza a lo desconocido es lo que a veces les hace que no, no demuestren lo que realmente saben, por lo menos en mi experiencia.

**3. Desde una visión general, ¿cómo es la metodología empleada en sus clases?**

Yo intento que sea una metodología activa, ¿vale? Una metodología activa y que partamos de algunos conocimientos previos que tenemos. Ciertamente es que yo sigo dirigiendo la clase, ¿no? Hemos intentado también el tema del cooperativo pero no terminamos de cogerle el punto. Y después si baso mi metodología en las destrezas que

se trabajan en todas las lenguas extranjeras, que es el writing, reading, listening, speaking, y la parte también de interactive. Pero cierto es que necesitaríamos más tiempo, sobre todo para el tema del listening y speaking, que por el número tan grande de alumnos que tenemos en la clase no podemos trabajarlo como nos gustaría.

**4. ¿Ha empleado alguna vez una metodología dramática en sus clases? En caso afirmativo, ¿cómo?**

Te podría decir que no pero si lo pienso, a lo mejor sí, no sé porque quizá a veces hemos hecho lo que es puesta en escena de pequeños teatritos, es decir, en todos los temas viene un pequeño diálogo, entonces lo que hacemos es que a cada uno le damos un personaje y, o bien lo puede leer o bien pueden interpretarlo, eso sí se lo hemos hecho. Y después también hemos hecho como..., también hicimos una vez un debate, que no sé si se puede incluir dentro de la dramatización, porque lo desconozco. Hemos hecho un debate donde dividíamos a la clase, unos a favor de una idea y otros que estaban en contra, pero “ustedes a favor y ustedes en contra” y ellos debatían. Estas son las dos únicas prácticas que hemos hecho un poco de dramatización.

**6. ¿Qué entiende por metodología dramática en educación?**

Bueno pues yo creo que sería utilizar algunos recursos o algunas actividades de la dramatización, de lo que se entiende por la dramatización para enseñar algo concreto, unos objetivos concretos. Por ejemplo, en este caso, para enseñar inglés, entonces los niños utilizarían o practicarían por ejemplo un teatro que para ellos es más atractivo y, sin que fueran conscientes, estarían estudiando o trabajando inglés.

ANEXO IX. Entrevistado 3.

Esta entrevista ha sido realizada al profesor Francisco Miguel García, C.E.I.P. San Roque, Arahal (Sevilla). Durante el desarrollo del trabajo será nombrado como “entrevistado 3”.

**1. ¿Cuál es el concepto de “aprender una lengua extranjera” que quiere transmitir en sus clases?**

Pues el concepto es utilizar la lengua para hacer cosas, para comunicarte. Entonces debe ser una metodología activa, en el que se trabajen las destrezas orales sobre todo, tienes que trabajar el listening, tienes que trabajar para poder trabajar el speaking. Primero pues conceptos muy cortos, estructuras cortas, muy dirigidas, con una función de comunicación muy concreta y precisa y es lo principal. Entonces yo comprendo que las metodologías orales son las más complicadas, son las que yo las trabajo todos.... Mi clase siempre tiene una parte de la sesión, por lo menos la mitad o el 40% es destrezas orales, los listening con la pizarra digital, después tienes que repetir para producir la estructura, pero siempre mi forma de entender la enseñanza de la lengua es una metodología activa, en el que se trabaje mucho las destrezas orales. Tienes que hacerte el oído, saber cómo suena la lengua para después poder reproducirla y comunicarte, que es el objetivo de una lengua extranjera.

**2. ¿Cuáles son las principales dificultades que se presentan en sus alumnos para aprender una lengua extranjera y para usarla?**

La principal dificultad es la comunicación de falta de vocabulario, muchas veces cuando quieres expresar algo, estás trabajando la estructura de... comunicativa que estás dando en un tema, por ejemplo la descripción de animales y a lo mejor ve que le hace falta un adjetivo, una palabra, y eso se va consiguiendo poco a poco haciéndose, adquiriendo más vocabulario y trabajándolo. Pero el principal problema que tienen los alumnos es ese, la falta de vocabulario muchas veces para poder expresarse y que... eso se debe enseñar, se debe contrarrestar con estrategias de comunicación. A lo mejor haciendo preguntas para pedir algo al profesor, para pedirle información, o esa palabra, pero eso es lo principal, el vocabulario que tienen que adquirir.

**3. Desde una visión general, ¿cómo es la metodología empleada en sus clases?**

Pues un poco sería repetir un poco lo que he comentado al principio. El trabajar mucho el oral, la parte oral de la clase, repetir los alumnos, y después tiene una parte que es trabajar la escritura también, y pequeños textos también, y todas las destrezas integradas. La variedad de actividades también. Me gusta cambiar la actividad, los role-play por ejemplo. Ahora estoy trabajando con ellos, como estamos dando la comida, pues quedé con ellos en que iba a llevarles comida para hacer como una pequeña dramatización en el que uno es el tendero y el otro es el que va a comprar. Y es lo principal, trabajar de esa forma la variedad de actividades.

**4. ¿Ha empleado alguna vez una metodología dramática en sus clases? En caso afirmativo, ¿cómo?**

Sí, como te estaba comentando, los role-play se suelen trabajar mucho. En cada unidad, en cada proyecto vienen en el que tienen que desempeñar varios... la dramatización entendida como juegos de roles, siempre cortitos y muy dirigidos, en el que pones en práctica lo que estamos trabajando a nivel oral, con dos personajes, con dos participantes o tres, en el que cada uno tiene que desempeñar un papel. Después pequeños juegos hacemos también, sobre todo lo que más me gusta son las canciones. En cada unidad lo que trabajo son las canciones. Yo me invento lo que son los gestos, entonces cada niño lo tiene que dramatizar como yo un poco, con acciones, como el TPR (Total Physical Response), acciones TPR. Entonces va la canción, si estamos con los animales pues vamos haciendo el animal; estamos con las comidas, estamos haciendo distinto tipo de... con gestos. Entonces es como lo suelo trabajar de esa forma, escenificando un poco lo que estamos trabajando

**5. ¿Cómo cree que esta técnica influye en sus alumnos? En términos de conducta, aprendizaje, interés...**

Pues sobre todo los motiva mucho, lo principal de estas actividades es que te sales un poco de lo que es lo normal, de escribir, de escuchar, de prestar atención y todas las actividades que están relacionadas con el movimiento, con interpretar un papel les gusta mucho. Son muy participativos, los niños son muy participativos, son muy competitivos y quieren, cuando hacen equipos, quieren hacerlo siempre uno mejor que

La dramatización como recurso educativo: favorecer el aprendizaje de la lengua inglesa

el otro y siempre se pican mucho y la verdad es que lo principal de esto es que los motiva.

Mucha motivación y la motivación lo que produce es el aprendizaje.

